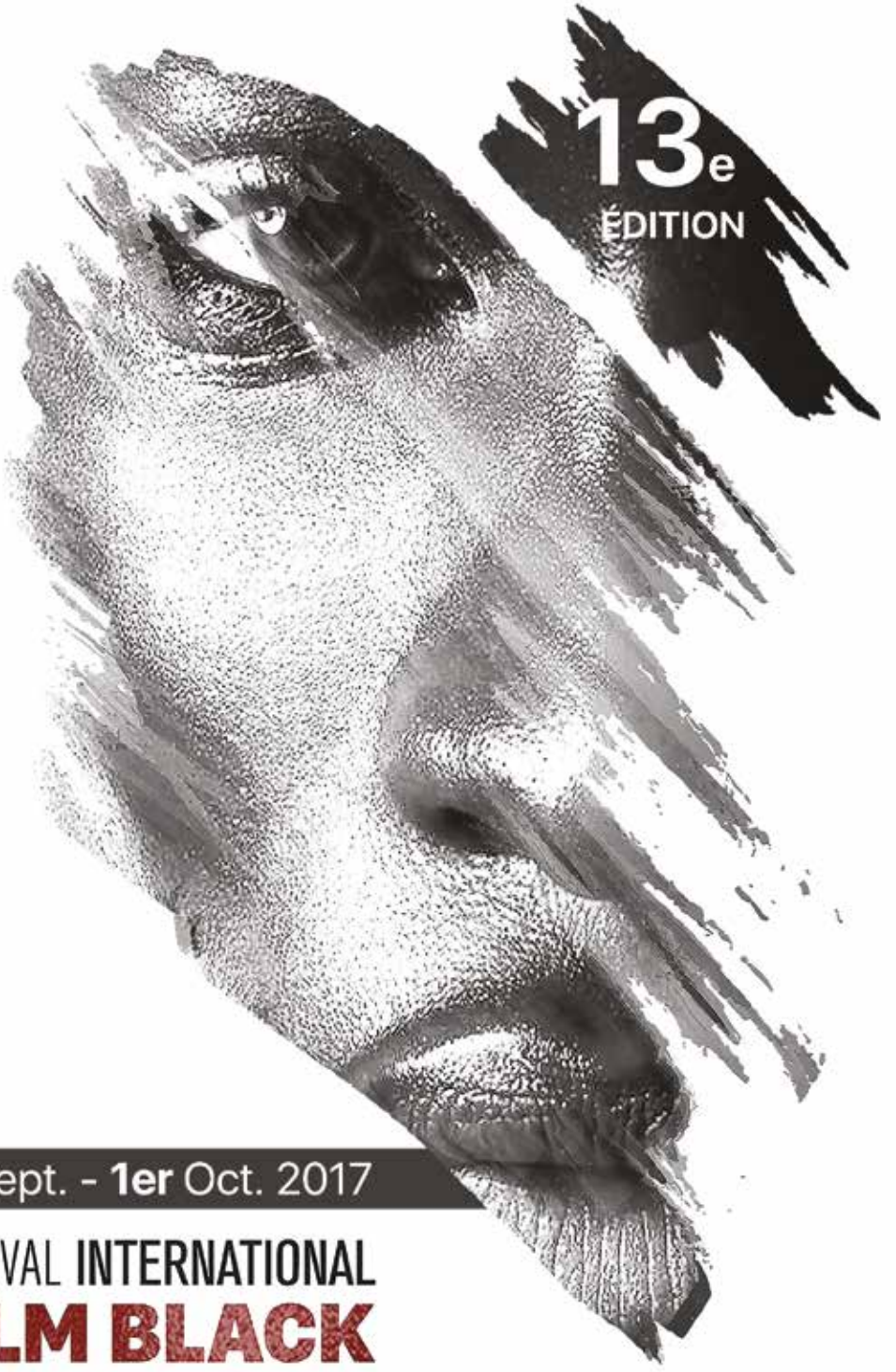


27 Sept. - **1er** Oct. 2017

FESTIVAL INTERNATIONAL FILM BLACK MONTREAL

MontrealBlackFilm.com

Présenté par

Fondation FABIENNE COLAS Foundation


We are a
greater
Montreal
Global News at Noon
Global News at 5:30PM
Weekdays with Jamie Orchard
Global NEWS
Globalnews.ca

Vision

Le Festival International du Film Black de Montréal (FIFBM) veut vous offrir les plus belles et les plus étonnantes découvertes du cinéma Black tout en étant un lieu de débat des grands enjeux culturels, sociaux et socio-économiques.

At the Montreal International Black Film Festival (MIBFF), we aim to bring you the finest and most stunning new films in black cinema while creating a space to debate major cultural, social, and socio-economic issues.

Mission

Un Festival dynamique, rafraichissant et audacieux qui vise à favoriser le développement de l'industrie du cinéma indépendant et mettre en valeur plus de films sur les réalités des Noirs du monde entier. Un regard nouveau sur le cinéma noir des 4 coins du monde tout en offrant des bourses et des prix d'excellence. Le FIFBM veut continuer à offrir une plateforme et à donner une voix à des créateurs qui, autrement, ne seraient ni vus ni entendus.

The Montreal International Black Film Festival is an innovative, bold, and vibrant event aiming to stimulate the development of the independent film industry while fostering the creation of films on international black realities. We are proud to offer audiences a fresh look at black cinema from all four corners of the globe. In addition, we seek to give a voice to filmmakers who would otherwise go unheard by providing both grants and awards.

Sommaire • *Summary*

4 **Nos partenaires**
Our Partners

5 **Tout savoir**
All You Need to Know

6 **L'équipe**
The Team

8 **Mot de l'équipe de la programmation**
Message from the Programming Director

9 **Mot de la présidente-fondatrice**
Message from the President and Founder

10 **Mot de nos partenaires**
Message from our Partners

13 **Evenements spéciaux**
Special Events

- 15 > **Sommaire des évènements** / *Event Summary*
- 16 > **Film d'ouverture** / *Opening Film*
- 17 > **Film de clôture** / *Closing Film*
- 18 > **Hommage à** / *Tribute to:* **OLIVER JONES**
- 19 > **Black Market**
- 32 > **Affiche officielle** / *Official Poster*

21 **Membres du Jury**
Jury members

31 **Grille horaire**
Film Schedule

35 **Sélection longs-métrages fictions**
Official Selection of Narrative Feature Films

41 **Sélection longs-métrages documentaires**
Official Selection of Feature-Length Documentaries

49 **Sélection courts et moyens-métrages**
Official Selection of Medium-Length & Short Films

62 **Index des films** / *Index of films*

MERCI À NOS PARTENAIRES
THANKS TO OUR SPONSORS

CRÉATEUR / *FOUNDER*

Fondation FABIENNE COLAS

ORGANISATEUR / *COORDINATOR*

ZAZA production

PARTENAIRES PUBLICS / *PUBLIC PARTNERS*

Canada

TELEFILM CANADA 50

Conseil des arts du Canada / Canada Council for the Arts

Montréal

PARTENAIRES PRIVÉS / *PRIVATE PARTNERS*

UQÀM

Université Concordia University

Cinémas Beaubien du Parc

TORONTO BLACK FILM FESTIVAL

HALIFAX BLACK FILM FESTIVAL

PARTENAIRES MÉDIA ET COMMUNAUTAIRES / *MEDIA AND COMMUNITY PARTNERS*

Global NEWS

Mountain Lake PBS

CULT

COMMUNITY CONTACT

CHOQ.ca

LUSAQ TV

24

radio centre-ville 102.3 FM

CIBL 101.5

CKUT 90.3 FM

CPAM 1610AM

dam

Fantasia FESTIVAL INTERNATIONAL DE FILMS



Comment soutenir le Festival
How to support the Festival

#FIFBM17 ne serait pas le même sans votre soutien.
Voici quelques idées de vous impliquer dans votre Festival :

- **Assistez au Festival :** Achetez des tickets et des passes.
- **Aidez le Festival à grandir :** Faites un don.
- **Soyez tendance tout en apportant votre soutien :** Achetez le t-shirt du Festival.
- **Impliquez-vous :** Devenez Bénévole et Amabassadeur.
- **Dites-le à vos amis :** Aidez à faire passer le mot.

Assurez-vous d'obtenir les premières nouvelles : Abonnez-vous à notre newsletter sur le site web du Festival!

#MIBFF17 *wouldn't be the same without your strong support. Here are some ways to get involved in your Festival:*

- ***Attend the Festival:*** *Buy tickets & passes.*
- ***Help the Festival grow:*** *Make a donation.*
- ***Be cool while supporting:*** *Buy the Festival T-Shirt.*
- ***Get involved:*** *Volunteer & become an Ambassador.*
- ***Tell your friends:*** *Help spread the word.*

Make sure you get the news first: Subscribe to our newsletter through the Festival's website!

TOUT SAVOIR SUR LE FESTIVAL
ALL ABOUT THE FESTIVAL

Prix • *Prices*

PASSES	
CARTE VIP / *VIP CARD* **Accès total : Forfait VIP - Voir détails sur site web** / *Full access: VIP package - see details on website*	**195 $**
CARTE PASSEPORT / *PASSPORT* **Accès à tous les films : Cinéma du Parc + Ancien ONF** / *Access to all films: Cinema du Parc + Former NFB Theatre)*	**95 $**
Voir tous les privilèges associés à chaque carte sur / *Check out more about each pass at*: **MontrealBlackFilm.com**	
BILLETS INDIVIDUELS / *INDIVIDUAL TICKETS*	
Billet régulier / *Regular Ticket* - **1 film**	**10 $**
Soirée d'ouverture / *Opening Night*	**25 $**
Film de clôture / *Closing Film*	**20 $**
Ciné-Causerie / *Movie-talk: KAFOU*	**20 $**
OLIVER JONES: Ciné-Causerie + Hommage / *Movie-Talk + Tribute*	**20 $**
FIFBM - Black Market - MIBFF	**10 $**
Soirée du FIFBM / *MIBFF Party* **(Voir site web pour détails** / *See website for details)*	

Voir pages 15 pour la liste complète des évènements spéciaux - *See page 15 for a full list of special events*

Frais : Prix sujets à des frais de service et taxes / *Fees: Prices subject to service charges & taxes*

INFOS FESTIVAL
FESTIVAL INFORMATION

MontrealBlackFilm.com
514-882-3334

Billetterie • *Box Office*

Cartes Passeports, billets pour films et événements spéciaux disponibles / *Passports, passes, and tickets for film screenings and special events available:*

En ligne / *Online*
MontrealBlackFilm.com
Montrez votre billet à l'accueil soit imprimé ou via votre téléphone mobile. *Show your printed or mobile ticket at the registration desk.*

En personne / *In person*
A la porte 45 à 30 minutes avant une projection. */ At the door 45 to 30 minutes before a screening.*

Voir les horaires / *See schedule*:
Pages 32 & 33

Lieux • *Venues*

CINÉMA IMPÉRIAL
1432, rue de Bleury, Montréal
(Métro Place-des-Arts)

ANCIEN CINÉMA ONF
Former NFB Theatre
1564, rue St-Denis, Montréal
(Métro Berri-UQAM)

CINÉMA DU PARC
3575, av. du Parc, Montréal
514-281-1900
(Métro Place des Arts)

CONCORDIA UNIVERSITY
Theatre Hall
1455, boul. de Maisonneuve O., Montréal
(Métro Guy-Concordia)

L'INIS
301 Boul. de maisonneuve Est, Montréal
(Métro Berri-UQAM)

Restons en contact
Stay in Touch

MontrealBlackFilm.com
Découvrez tout sur les films, les bandes-annonces, les directeurs et les invités spéciaux présents et acheter vos billets/ passes. *Find out about films, trailers, directors, and special guests, and buy your tickets or passes.*

filmblackmtl
BlackFilmFestival
MontrealBlackFilmFest

Rejoignez-nous, aimez-nous, suivez-nous ! Prenez part aux événements en temps réel, engagez-vous, partagez et soutenez-nous ! *Join us, love us, follow us! Take part in real-time conversation, get engaged, share, and support!*

#FIFBM17 ou #MIBFF17
Utilisez-le partout et à chaque fois que vous souhaitez mentionner le festival ! *Use it everywhere and each time you want to mention the Festival!*

L'ÉQUIPE DE LA 13E EDITION DU FIFBM

THE 13TH MIBFF TEAM

SOCIÉTÉ CRÉATRICE
FOUNDING BODY

Fondation Fabienne Colas
Fabienne Colas Foundation

RÉALISATION ET COORDINATION GÉNÉRALE
OVERALL ORGANIZATION AND COORDINATION

Zaza Production

COMITÉ EXÉCUTIF
EXECUTIVE COMMITTEE

Fabienne Colas,
Présidente-fondatrice et Directrice générale
President, Founder, and General Manager

Réal Barnabé,
Vice-Président, Chargé des relations internationales
Vice President, International Relations Officer

Emile Castonguay,
Trésorier et Directeur des opérations
Treasurer and Operations Director

ÉQUIPE DE PROGRAMMATION
PROGRAMMING TEAM

Emile Castonguay,
Directeur de la programmation / *Programming Director*

Joyce Fuerza,
Coordonnatrice de la programmation / *Programming Coordinator*

ÉQUIPE DE COMMUNICATIONS
COMMUNICATIONS TEAM

Fabienne Colas,
Directrice des communications et marketing / *Communications and Marketing Director*

Alexe Louisa,
Promotion et partenariats
Promotion and Partnerships

Dominique Argant,
Relations publiques / *Public relations*

Francine Grimaldi,
Ambassadrice d'honneur
Honorary Ambassador

Manuel Tadros, Gardy Fury
Porte-paroles / *Spokespeople*

Honey Dresher, Chirfi Guindo, Drew Wawin, Khadiyatoulah Fall
Ambassadeurs / *Ambassadors*

ÉQUIPE DE RELATIONS DE PRESSE
PRESS RELATIONS TEAM

Fadwa Lapierre,
Attachée de presse (Franco)
French-speaking Press Agent

Danny Payne,
Attaché de presse (anglo)
English-speaking Press Agent

ÉQUIPE DE TRADUCTION ET RÉVISION
TRANSLATION AND EDITING TEAM

Dwain Richardson
Danny Léger
Sandra Matos
Joshua Parker

ÉQUIPE COORDINATION ET LOGISTIQUE
COORDINATION AND LOGISTICS TEAM

Alexe Louisa,
Logistique et Lieux de diffusion / *Logistics & Venues*

Sofia Laroussi,
Logistique évènements spéciaux / *Special Event Logistics*

Joyce Fuerza,
Artistes et Invités spéciaux / *Artists and Special Guests*

Dominique Argant,
Coordination / *Coordination*

Georges Siméon,
Coordination transport des invités / *Guest Transportation Dispatcher*

Kenneth Henkel,
Logistique et transport / *Logistics and Transportation*

Chilandre Patry,
Coordination des bénévoles / *Volunteer Coordinator*

Jamelle Hypolite
Logistiques / Logistics

SITE INTERNET
WEBSITE

Zaza Production,
Conception et mise à jour
Design and Updates

David Fortuné (Fortunelab)

GRAPHISME ET MONTAGE
GRAPHIC DESIGN AND EDITING

Zaza Production :

Camilo Sorto-Cazaux
Montage, Bandes-annonces
Editing, Festival Trailers

Leoart :

Leona Carthy
Donna Siverné
Graphistes / *Graphic Designer*

Bruna Campos
Affiche / *Poster*

MEMBRES DES JURYS
JURY MEMBERS

Anik Matern
Mark Krupa
Randy Thomas
Duke Eatmon
Paul Carvalho
Santiago Bertonlini
Natalie Tannous
Tania Arana
Paul Shore
Tamara Brown
Chimweme Miller

IMAGES - REPORTAGES
PHOTOGRAPHY FOR THE MEDIA

Michael Drokos,
Valérie Castongay,
Photographe / *Photographer*

SALLES DE PROJECTIONS ET DE CONFÉRENCE
THEATRES AND CONFERENCE ROOMS

Ancien Cinéma ONF, Cinéma Impérial, Cinéma du Parc, Concordia University (Theatre Hall), L'Inis

MERCI AUSSI À
SPECIAL THANKS TO

Nos généreux bénévoles!
Thank you to all our generous volunteers!

LA FONDATION FABIENNE COLAS
FABIENNE COLAS FOUNDATION

Fondation FABIENNE COLAS Foundation

Le Conseil d'administration de la Fondation Fabienne Colas, société fondatrice du Festival International du Film Black de Montréal, vous souhaite un excellent Festival!

The Montreal International Black Film Festival was founded by the Fabienne Colas Foundation. Its board of directors wishes you all a wonderful Festival!

COMITÉ EXECUTIF / *EXECUTIVE COMMITTEE*



Réal Barnabé
Vice-Président- *Vice President*
Journaliste / *Journalist*



Fabienne Colas
Présidente - *President*
Réalisatrice, actrice, productrice
Director, actress, producer



Emile Castonguay
Trésorier - *Treasurer*
PDG Castonguay Cycles et Sports, comédien, producteur *Actor, producer, and CEO of Castonguay Cycles et Sports*

ADMINISTRATEURS / *DIRECTORS*



Danielle Champoux
Prodcutrice déléguée
Line producer



Lewis Cohen
Réalisateur, scénariste
Director, writer



Robert Cohen
Avocat, conseiller en habitation
Lawyer, housing consultant



Dominique Dionne
Vice-présidente, Communications et Relations gouvernementales à PSP Investissements
Vice President, Communications and Government relations at PSP Investments



Helen Fotopulos
Conseillère stratégique, praticienne politique / *Strategic advisor, political practitioner*



Rhoudini Joseph
Entrepreneur, fondateur et PDG de Quixtrade Financial
Entrepreneur, founder, and CEO of Quixtrade Financial



Manuel Tadros
Acteur et auteur-compositeur-interprète / *Actor, Singer-songwriter*



Mahalia Verna
Chef de service, Marketing et communications à l'Agence Ometz / Manager, Marketing, and Communications at Ometz

MEMBRE HONORAIRE / *HONORARY MEMBER*



Monique Jérôme-Forget
C.M., O.Q., PhD.
Conseillère spéciale, Osler
Special Adviser, Osler

www.fondationfabiennecolas.org

MOT DE L'ÉQUIPE DE LA PROGRAMMATION
A WORD FROM THE PROGRAMMING TEAM



CO-FONDATEUR
ET DIRECTOR DE LA
PROGRAMMATION

CO-FOUNDER AND
PROGRAMMING DIRECTOR



COORDONNATRICE
EN CHEF DU FESTIVAL ET
DE LA PROGRAMMATION

HEAD FESTIVAL &
PROGRAMMING
COORDINATOR

Nous sommes tellement fiers de notre 13e édition qui présente plus de 65 films puissants provenant de 25 pays, dont la plupart sont des Premières canadiennes. Quelle belle façon de faire le tour du monde, ici, en plein cœur de Montréal!

Nous lançons le festival en mettant l'Afrique du Sud en vedette avec la première canadienne du film **KALUSHI: L'HISTOIRE DE SOLOMON MAHLANGU**, réalisé par Mandla Dube. Un colporteur de rue de 19 ans, est battu par la police lors de soulèvements. Après avoir vécu en exil, il rejoint le mouvement de libération et devient une icône internationale de la libération de l'Afrique du Sud.

Nous sommes heureux d'honorer le légendaire pianiste canadien de jazz **Oliver Jones** avec le Grand Prix Hommage du FIFBM 2017 – suivi de la première mondiale du film de Rosey Ugo Edeh: ***Oliver Jones: Mind, Hands & Heart.***

Le **Black Market du FIFBM** revient avec plusieurs Classes de Maîtres / Ateliers dédiés à l'industrie. C'est une excellente occasion d'en savoir plus sur les opportunités de financement, la distribution, le marketing et la créativité à travers les nouvelles technologies.

Nous clôturerons le Festival avec la Première canadienne de **CARPINTEROS (WOODPECKERS)**, réalisé par José María Cabral. C'est l'histoire de Julián qui trouve l'amour et une raison de vivre à un endroit insoupçonné: la prison de Najayo en République dominicaine.

N'oublions pas notre fameuse soirée « **after-party** » dont tous les détails sont sur le site web du festival.

Il y a vraiment de tout pour plaire à chacun !!!

Nous tenons à remercier nos partenaires, nos bénévoles dévoués, notre incroyable équipe, les médias et VOUS, de faire partie de cette aventure!

Merci à tous de soutenir la Diversité à l'écran. Bon cinéma!

We are quite fired up about our 13th edition which showcases over 65 powerful films from 25 countries, most of which are Canadian Premières. What a great way to tour the world right here in Montreal!

We kick off the festival putting a spotlight on South Africa with the Canadian Premiere of Mandla Dube's ***KALUSHI: THE STORY OF SOLOMON MAHLANGU,*** *a 19-year-old street hawker, is beaten by the police during uprisings. After living in exile, he joins the liberation movement and becomes an international icon of South Africa's liberation.*

We are proud to honor the legendary Canadian jazz pianist ***Oliver Jones*** *with the Lifetime Achievement Award – following the world Premiere of Rosey Ugo Edeh's film:* ***Oliver Jones: Mind, Hands & Heart.***

The MIBFF's Black Market *returns with several* ***Masterclasses/ Workshops*** *for the industry. It's a great opportunity to get to know more about Funding opportunities, Distribution, Marketing and Filmmaking with new technologies.*

We will end the Festival with the Canadian Premiere of ***CARPINTEROS (WOODPECKERS)*** *directed by José María Cabral. This is the story of Julián who finds love and a reason for living in the last place imaginable: the Dominican Republic's Najayo Prison.*

Let's not forget our famous ***after-party****. Get all the details on the festival's website.*

There is just something for everyone!!!

We want to thank our partners, devoted volunteers, our incredible team, the media, and YOU for being part of this great experience!!!

Thank you all for supporting Diversity on screen. Bon cinema!

Emile Castonguay

Joyce Fuerza

MOT DE LA FONDATION FABIENNE COLAS
MESSAGE FROM THE FABIENNE COLAS FOUNDATION



PRÉSIDENTE-FONDATRICE DU FESTIVAL
PRESIDENT AND FOUNDER OF THE FESTIVAL

Bienvenue à cette 13e édition du FIFBM et merci de nous avoir choisi!

Mais quelle puissante sélection de films! **Emile Castonguay et Joyce Fuerza** se sont encore surpassés pour vous ramener quelques-uns des plus étonnantes histoires black des quatre coins du globe!

Nous félicitions nos créateurs qui prennent des risques en faisant des choix non-commerciaux; leur permettant ainsi de propager des histoires et des réalités qui, autrement, ne seraient rendues jusqu'à vous. Depuis déjà 13 ans, nous montrons des œuvres exceptionnelles qui ne bénéficient pas toujours de l'éclairage des projecteurs ; partageons des réalités méconnues ; démystifions des tabous ; favorisons des rencontres professionnelles et contribuons à faire avancer le cinéma indépendant – tout en célébrant la diversité à l'écran. Le FIFBM est rapidement devenu un véritable mouvement.

Mais le Festival ne serait pas où il est aujourd'hui sans la vision de notre conseil d'administration, l'audace et la persévérance de son équipe; la qualité des œuvres sélectionnées, la créativité des artistes, l'enthousiasme de la presse, la conviction de nos partenaires et surtout l'engouement et la loyauté des cinéphiles. Un merci particulier à des partenaires convaincus comme **Téléfilm Canada** et **Global News** qui sont de vrais supporteurs de la diversité à l'écran.

Aujourd'hui encore, alors que nous avons de plus en plus de soutien chez les gens de l'industrie, les spectateurs, les partenaires privés, des gouvernements fédéral (Canada) et municipal (Montréal), il nous manque le précieux soutien du gouvernement du Québec - depuis des années. Cela ne peut plus continuer.

Nous voulons continuer à être le reflet d'un cinéma en phase avec les réalités actuelles d'un monde qui évolue si vite; un Festival à l'affut des nouvelles tendances, des rencontres inédites et d'œuvres originales de qualité. Aidez-nous à briser plus de barrières et continuer à bâtir des collectivités saines, dynamiques et inclusives où la diversité, l'un des principaux atouts de Montréal, est valorisée, encouragée et célébrée; capitalisons sur la puissance des arts pour provoquer un changement social positif, le renforcement des communautés et favoriser l'impact économique.

Continuons à propager des films percutants et des histoires qui ont un impact; des films qui peuvent nous émouvoir et nous inspirer à voir le monde différemment et à passer à l'action !

Savourez VOTRE Festival !

Welcome to this 13th edition of MIBFF and thank you for choosing us!

*What a strong Film selection! **Emile Castonguay and Joyce Fuerza** stepped up their game once again to bring you some of the most amazing black stories from around the world!*

Congrats to the creators who are willing to take a risk by making non-commercial choices, which allows them to tell stories and convey realities that would otherwise not have made it to you. For 13 years now, we have showcased exceptional work that did not always make it to the silver screen. By giving a voice to the marginalized and showing films that shatter taboos, our festival's aim is to promote professional collaboration and foster the development of independent film – while celebrating diversity on screen. The MIBFF quickly became a movement!

*But the Festival would not be where it is today without the vision of its board of directors, the audacity and perseverance of its team, the quality of the works selected, the creativity of the artists, the enthusiasm of the press, the conviction of our partners and, above all, the passion and the loyalty of our audiences. Special thanks to partners such as **Telefilm Canada** and **Global News**; they are true believers in Diversity on screen.*

Still today, while our support is growing among people from the film industry, moviegoers, private partners, the Federal (Canada) and Municipal (Montreal) levels of the Government; we are still lacking the valuable support of the Quebec Government – for years now. This must stop.

We want to continue being the reflection of a cinema that's in step with the current realities of a fast-changing world; a Festival that's on the look-out for new trends, new encounters and top-notch original works. Help us break more barriers and continue to build healthy, vibrant and inclusive communities where diversity, one of Montreal's key assets, is valued, fostered and celebrated; as well as leverage the power of the arts for positive social change, community building and economic impact.

Let's keep spreading powerful films and stories with impact; films that can move and inspire us to see the world differently and take action!

Enjoy YOUR Festival!



Fabienne Colas



Ministre
du Patrimoine canadien

Minister
of Canadian Heritage

Ottawa, Canada K1A 0M5

Mot de la ministre du Patrimoine canadien
Message from the Minister of Canadian Heritage

L'honorable / *The Honourable*
Mélanie Joly

À titre de ministre du Patrimoine canadien, je salue tous ceux et celles qui ont uni leurs efforts pour que se concrétise le 13e Festival international du film black de Montréal (FIFBM). À la fois tribune pour des artistes des minorités visibles et espace d'échange et de réflexion, ce rendez-vous cinématographique audacieux permet à des créateurs d'ici et d'ailleurs de faire connaître leurs œuvres et d'éveiller le public aux réalités des personnes d'ascendance africaine du monde entier. Notre gouvernement est fier de soutenir ce festival qui enrichit la vie culturelle de la ville tout en confrontant les spectateurs à des enjeux sociaux importants.

Bon festival à tous et à toutes!

As Minister of Canadian Heritage, I would like to commend everyone who worked to bring the 13th Montréal International Black Film Festival (MIBFF) to life. As both a platform for artists from visible minority groups and a space for exchange and reflection, this bold cinematic gathering allows Canadian and international creators to share their works and highlight the experiences of people of African descent the world over. Our government is proud to support this festival, which enriches the city's cultural life while exposing audiences to important social issues.

Enjoy the festival!



Mot de Téléfilm Canada
Message from Telefilm Canada

Carolle Brabant
Directrice générale

Il y a plusieurs décennies, nos cinéastes rêvaient d'offrir aux Canadiens davantage d'histoires inspirées d'expériences canadiennes, d'où la création de Téléfilm Canada en 1967.

Alors que nous fêtons notre 50e anniversaire, nous profitons de l'occasion pour célébrer 50 ans de talent, pour rendre hommage à ceux qui ont contribué à bâtir cette industrie, dont notre partenaire, le Festival international du film black de Montréal.

Des initiatives de promotion comme ce festival contribuent grandement à l'atteinte de notre objectif d'un portefeuille de financement équilibré et représentatif, car mettre en lumière des histoires de toutes les communautés qui représentent la diversité canadienne inspire la prochaine génération de créateurs.

Lorsqu'on se tourne vers les 50 prochaines années, l'avenir s'annonce brillant.

J'aimerais remercier le public qui regarde des films canadiens depuis les 50 dernières années, qui en parle, les partage — leur permet de vivre et de rayonner.

Je vous souhaite un merveilleux festival rempli de découvertes et de plaisirs.

Several decades ago, our country's filmmakers dreamed of offering Canadians more stories based on Canadian experiences, which led to the creation of Telefilm Canada in 1967.

As we mark our 50th anniversary, we take the opportunity to celebrate 50 years of talent—to honour those who helped build this industry, including our partners the Montreal International Black Film Festival.

Promotional initiatives such as this festival play an important role in achieving our goal of a balanced and representative financing portfolio, as spotlighting stories from all of Canada's diverse communities helps to inspire the next generation of creators.

Looking to the next 50 years, the future is bright.

I'd like to thank audiences everywhere for watching Canadian movies for the last five decades, for talking about them, for sharing them—for allowing them to live and breathe.

I wish you all a wonderful festival full of discovery and delight.



Simon Brault,
O.C., O.Q.

Mot du Conseil des Arts du Canada
Message from The Canada Council for the Arts

L'art et la culture ont cette formidable capacité de rapprocher, de réconcilier et d'abolir les distances entre les personnes et les peuples.

Placer les arts et la culture au cœur de nos communautés, des aspirations de la jeunesse, de nos vies, c'est permettre à la création de très haut calibre d'éclairer, de soulever des questions et d'établir des dialogues, et d'imaginer l'avenir, notre avenir. C'est pourquoi le Conseil des arts du Canada a pris l'engagement d'augmenter son soutien aux arts en suscitant la participation accrue envers les arts d'un public toujours plus diversifié et en favorisant le rayonnement des arts d'ici aux échelles locale, nationale et internationale.

Le Conseil des arts du Canada est fier de soutenir le Festival international du Film Black de Montréal. Pour nous, cet appui est fondamental parce qu'il vous donne une occasion de participer à façonner un nouvel avenir.

Bon festival!

The arts and culture have a powerful capacity to bring together people and communities, to reconcile and to bridge distances.

When we put the arts at the heart of our communities, the aspirations of young people, and our daily lives, we invite new perspectives, raise issues that matter, initiate conversations and re-imagine together a shared future. That's why the Canada Council for the Arts has committed to increasing its support for the arts by encouraging ever more diverse audiences to engage with the arts and by expanding the reach of Canadian art locally, nationally and internationally.

The Canada Council for the Arts is proud to support the Montreal International Black film Festival in the vital work it is doing to shape a new future through the arts.

Have a wonderful festival!



Denis Coderre
Maire de Montréal/Mayor of Montréal

Mot du maire de Montréal
Message from the Mayor of Montreal

La Ville de Montréal est heureuse de s'associer à la 13e édition du Festival International du Film Black de Montréal, un rendez-vous culturel très important et attendu.

Montréal, métropole inclusive et ouverte sur le monde, s'enrichit grâce à l'apport des multiples communautés qui font vibrer sa scène culturelle. Les activités du Festival International du Film Black de Montréal contribuent, sans aucun doute, à faire de Montréal une des villes les plus festives au monde.

En permettant à de nombreux réalisateurs et producteurs de la communauté noire internationale, d'avoir une visibilité à Montréal, le festival est devenu par la force des choses, un lieu extraordinaire de rencontres et d'échanges culturels.

Bravo aux organisateurs qui travaillent sans relâche pour susciter l'intérêt des Montréalaises et des Montréalais à favoriser la rencontre avec des noms célèbres du cinéma.

En cette année du 375e anniversaire de Montréal, une célébration interculturelle comme celle-ci à travers le cinéma, démontre le désir de la communauté, de célébrer et de vivre ensemble.

Bon festival!

The City of Montreal is proud to welcome the 13th edition of the Montreal Black Film Festival, an eagerly awaited key cultural event.

Montréal, an inclusive metropolis with a window on the world, benefits from the contributions of many communities that bring so much life to our cultural scene. The Montreal International Black Film Festival clearly contributes to making Montréal one of the world's most festive cities.

By giving greater visibility in Montréal to so many directors and producers from the international Black community, the festival has become an important hub for meetings and cultural exchanges.

Congratulations to the organizers who have worked so hard to engage Montrealers and give them an opportunity to meet screen stars.

In this 375th year of Montréal's existence, this intercultural celebration through film highlights the desire of Montréal's Greek community, along with all of our different communities, to celebrate and to live together.

Have a wonderful festival!

PROJETÉE
VERS L'AVENIR

PLAY IT
FORWARD



UNE PASSION QUI GRANDIT DEPUIS 1967
A PASSION THAT'S BEEN GROWING SINCE 1967

TELEFILM CANADA 50



ÉVÉNEMENTS SPÉCIAUX
SPECIAL EVENTS

Fondation FABIENNE COLAS

présente / *presents*

Festival Haïti en folie

NOVEMBER 2017

NEW YORK CITY

23 - 29 JUILLET 2018

MONTRÉAL

Le plus grand festival pluridisciplinaire
en dehors d'Haïti entièrement consacré à la culture haïtienne !

The largest multidisciplinary festival outside Haiti entirely dedicated to Haitian culture!



HaitiEnFolie.com

ÉVÉNEMENTS SPÉCIAUX
SPECIAL EVENTS

FILM D'OUVERTURE / *OPENING FILM*



KALUSHI:
THE STORY OF SOLOMON MAHLANGU
de / by **Mandla Dube**

SEPT 27 — 7PM

p.16

Cinéma Impérial - *1430, rue de Bleury, Montréal* — **Admission | 25$**

HOMMAGE À / *TRIBUTE TO: OLIVER JONES*

GRAND PRIX HOMMAGE FIFBM 2017 /
2017 MIBFFLIFETIME ACHIEVEMENT AWARD



CINÉ-CAUSERIE / *MOVIE DISCUSSION:*
OLIVER JONES: MIND HANDS HEART
de / by **Rosey Ugo Edeh**

SEPT 30 — 3PM

p.18

Cinéma du Parc - *3575 Avenue du Parc, Montréal* — **Admission | 20$**

CINÉ-CAUSERIE / *MOVIE-TALK*



KAFOU
de / by **Bruno Mourral**

SEPT 30 — 7:30PM

p.39

Theatre Hall - Concordia University — **Admission | 20$**
1455, Boul. De Maisonneuve Ouest, Montréal

MIBFF - BLACK MARKET - FIFBM



ATELIERS & CONFÉRENCES DE L'INDUSTRIE
INDUSTRY WORKSHOPS & MASTERCLASSES

SEPT 28 — OCT 1

p.19

L'Inis — **Admission | 10$ (ch/each)**
301, Boul. De Maisonneuve Est, Montréal

FILM DE CLÔTURE / *CLOSING FILM*



CARPINTEROS
(WOODPECKERS)
de / by **José María Cabral**
+ REMISE DE PRIX / *AWARD CEREMONY*

OCT 1 — 7PM

p.17

Theatre Hall - Concordia University *1455, Boul. De Maisonneuve O., Montréal* — **Admission | 20$**

FILM D'OUVERTURE
OPENING FILM

Admission | 25$

KALUSHI:
THE STORY OF SOLOMON MAHLANGU

Co-présentés par / *Co-presented by*

Fondation FABIENNE COLAS Foundation

Global NEWS



Mercredi 27 Sept - 7PM
Wednesday, Sept 28 - 7PM

Cinéma Impérial
1432, rue de Bleury, Montréal

Mandla Dube - Afrique du Sud / *South Africa* - **Première Canadienne / *Canadian Premiere***
2017 / 107' – Anglais et jargon avec sous-titres anglais / *English and Vernacular with English subtitles*
Avec / *With:* Thabo Rametsi, Thabo Malema, Jafta Mamabolo, Pearl Thusi, Welile Nzuza, Fumani Shilubana

Basé sur un fait vécu, Kalushi relate l'histoire de Solomon Mahlangu, un marchand ambulant de dix-neuf ans issu des rues de Mamelodi, un ghetto situé en marge de Pretoria, en Afrique du Sud. Brutalement battu par la police, Kalushi s'exile pour joindre le mouvement de libération à la suite des émeutes de Soweto en 1976. Alors que lui et son camarade Mondy revenaient d'une formation militaire à Angola, en route vers leur lieu d'assignation, Mondy perd le contrôle et tire sur deux innocents sur la rue Goch, à Johannesburg. Mondy est violemment battu et torturé tandis que Kalushi fait l'objet d'un procès régi par la doctrine de la communauté d'intérêts. L'État se prononce en faveur d'une mort par pendaison, la sentence la plus sévère qui soit. Adossé contre le mur, Kalushi utilise la salle d'audience comme dernier champ de bataille. Son sacrifice fera de lui un héros de guerre et une figure marquante des événements du 16 juin 1976, connue sur la scène internationale.

Kalushi is a true story about nineteen-year-old Solomon Mahlangu, a hawker from the streets of Mamelodi—a ghetto township outside Pretoria, South Africa. He is brutally beaten by police. Following the 1976 Soweto uprisings, Kalushi exiles himself to join the liberation movement. He returns from Omilitary training in Angola en route to his mission, where his friend and comrade Mondy loses control and shoots two innocent people on Johannesburg's Goch Street. Mondy is severely beaten and tortured; Kalushi is forced to stand trial under the common purpose doctrine. The state seeks the highest punishment from the court: death by hanging. Kalushi has his back against the wall and uses the courtroom as a final battlefield. His sacrifice immortalizes him into a hero of the struggle and an international icon of June 16, 1976.

FILM DE CLÔTURE
CLOSING FILM

Admission | 20$

CARPINTEROS
(WOODPECKERS)

Sélection officielle Sundance Film Festival

Co-présentés par / Co-presented by

Fondation FABIENNE COLAS Foundation



Dimanche 1 Oct. - 7PM
Sunday, Oct 1 - 7PM

Theatre Hall, Concordia University
1455 Boul. de Maisonneuve O. Montréal

José María Cabral – République dominicaine / Dominican Republic – **Première Canadienne / Canadian Premiere**
2017 / 106' – Espagnol avec sous-titres anglais / Spanish with English subtitles
Avec / With: Jean Jean, Orestes Amador, Ramón Emilio Candelario, Carlota Carretero

Julián a trouvé l'amour dans l'endroit le plus improbable qui soit : la prison de Najayo, en République dominicaine, ce qui lui donne une bonne raison de continuer à y vivre. Sa relation avec la prisonnière Yanelly évoluera grâce à la langue des signes.

Julián finds love and a reason for living in the last place imaginable: the Dominican Republic's Najayo Prison. His romance with fellow prisoner Yanelly must develop through sign language.

Admission | 20$

Co-présenté par / *Co-presented by*

Fondation FABIENNE COLAS Foundation

TELEFILM CANADA 50

OLIVER JONES

GRAND PRIX HOMMAGE 2017 DU FIFBM

2017 MIBFF LIFETIME ACHIEVEMENT AWARD



Samedi 30 Sept. - 3PM
Saturday, Sept 30 - 3PM

Cinéma du Parc
3575 Avenue du Parc, Montréal

PROGRAMME / PROGRAM:
Film: Oliver Jones: Mind Hands Heart, **de /** *by* Rosey Ugo Edeh
Hommage / *Tribute* • **Discussion avec /** *with*: Oliver Jones & Film Director

Le FIFBM rendra hommage à OLIVER JONES, le célèbre pianiste canadien qui a enregistré deux douzaines d'albums et a joué à travers le monde entier. Il a également enseigné la musique à l'Université Laurentienne et à l'Université McGill. Nommé Officier de l'Ordre du Canada en 1993 et Chevalier de l'Ordre du Québec en 1994, M. Jones est récipiendaire d'un Prix du Gouverneur général en Arts de la scène, du prix Oscar Peterson, d'un prix spécial pour ses réalisations aux prix SOCAN, deux Prix Juno et plusieurs prix Felix. En 2014, Montréal a dévoilé une fresque de 95 mètres carrés représentant M. Jones dans le quartier où il a passé plusieurs années de sa jeunesse.Il recevra le Grand Prix Hommage 2017 du FIFBM en reconnaissance de son légendaire parcours. Cette année, une nouvelle murale lui fera honneur et un édifice portera son nom pour célébrer son apport à la culture montréalaise.

Oliver Jones: Mind Hands Heart, de Rosey Ugo Edeh
Ce documentaire rend hommage à la vie phénoménale du pianiste canadien de jazz Oliver Jones. *(Voir page 46 pour description complète)*

*The MIBFF will pay tribute to **OLIVER JONES**, the renowned Canadian pianist who has recorded two dozen albums and has performed around the world. He also taught music at Laurentian and McGill universities. Mr. Jones was named an Officer of the Order of Canada in 1993 and a Chevalier of the Order of Quebec in 1994, and is the recipient of a Governor General's Performing Arts Award, the Oscar Peterson Award, and a Special Achievement Award at the SOCAN Awards. He has won two Juno Awards and several Félix awards. In 2014, Montréal unveiled a 95-square-metre mural honouring Mr. Jones in the neighbourhood where he spent many of his early years. He will receive the 2017 MIBFF Lifetime Achievement Award for his legendary career. To celebrate his contribution to Montreal culture, a new mural will honour him and a building will bear his name this year.*

***Oliver Jones: Mind Hands Heart**, by Rosey Ugo Edeh*
The documentary honors the phenomenal life of Canadian jazz pianist Oliver Jones. (See page 46 for full description)

MIBFF - BLACK MARKET – FIFBM

Sept. 28 – Oct. 1, 2017

L'inis - 301 Boul. De Maisonneuve Est, Montréal

Co-présenté par / *Co-presented by*

TELEFILM CANADA 50

Conseil des arts du Canada Canada Council for the Arts

Ateliers, classe de maîtres et discussions adressés aux gens de l'industrie du cinéma.
Descriptions détaillées, liste des panélisteset billets : MontrealBlackFilm.com

Workshops, masterclasses and panel discussions for people in the movie industry.
For full descriptions, list of participating panelists and tickets: MontrealBlackFilm.com



28 Sept. | 5:30PM | 10$

OÙ TROUVER L'ARGENT? FINANCEMENT AU CANADA ET CROWDFUNDING

Les problématiques et enjeux communs auxquels sont confrontés les artistes lorsqu'il s'agit de financement ; Comment découvrir de nouvelles possibilités de financement ici et ailleurs, tant dans les institutions publiques, les fonds privés, que le socio-financement.

WHERE DO YOU FIND MONEY? CANADIAN FUNDING AND CROWDFUNDING

This panel will identify common problems and issues filmmakers encounter when financing their work, and will inspire them to discover new financing strategies from near and far, through public institutions, private funding, and crowdfunding.



29 Sept. | 5:30PM | 10$

DU FESTIVAL À LA DISTRIBUTION TRADITIONNELLE ET ALTERNATIVE

Festivals, salle de cinéma, télévision, Super-écran (movie network) DVD, Blu-Ray ou VOD (Netflix, tou.tv, illico...) ou gratuit sur le web. Explorez les opportunités et les meilleures façons d'approcher les distributeurs et diffuseurs, de comprendre ce qu'ils recherchent.

FESTIVALS AND THE FILM MARKET: FROM FESTIVAL TO TRADITIONAL DISTRIBUTION AND ALTERNATIVE

Festivals, cinemas, television, Super Écran/Movie Network, DVD, Blu-ray, video on demand (e.g., Netflix, Tou.tv, illico...), or the internet and free of charge. Explore the opportunities and better ways to approach distributors and broadcasters and understand what they're looking for.



30 Sept. | 11AM | 10$

RENCONTRE AVEC LES REALISATEURS

Classe de maître/atelier : Des cinéastes établis du Canada et de l'étranger viendront parler de leurs expériences cinématographiques de la création, au financement, à la production, distribution et du circuit des festivals.

MEET THE FILMMAKERS

Masterclass/Workshop: Established filmmakers from Canada and abroad will come talk about their experience with filmmaking from creation, to financing, production, distribution/festival circuit.



1 Oct. | 11AM | 10$

SÉDUIRE L'AUDITOIRE : MAÎTRISER LES STRATÉGIES DU MARKETING

Saisissez les nouvelles façons de rejoindre l'auditoire à l'air du marketing 2.0, les bonnes pratiques de communications et comment maximiser l'impact d'une campagne de promotion à très peu de frais grâce aux nouveaux outils accessibles.

CAPTIVATING AUDIENCES: HOW TO MASTER MARKETING STRATEGIES

Find out new strategies to connect with audiences in a modernized marketing environment; get the right communication practices, and know how to optimize the effects of a cost-effective advertising campaign with the help of new and accessible tools.









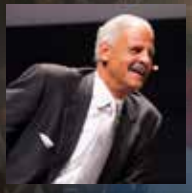
TORONTO BLACK FILM FESTIVAL

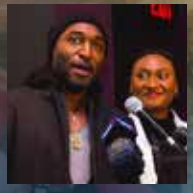
6th edition

#TBFF18

February 14- 19, 2018

Be part of Toronto's biggest celebration of Black History Month through films!



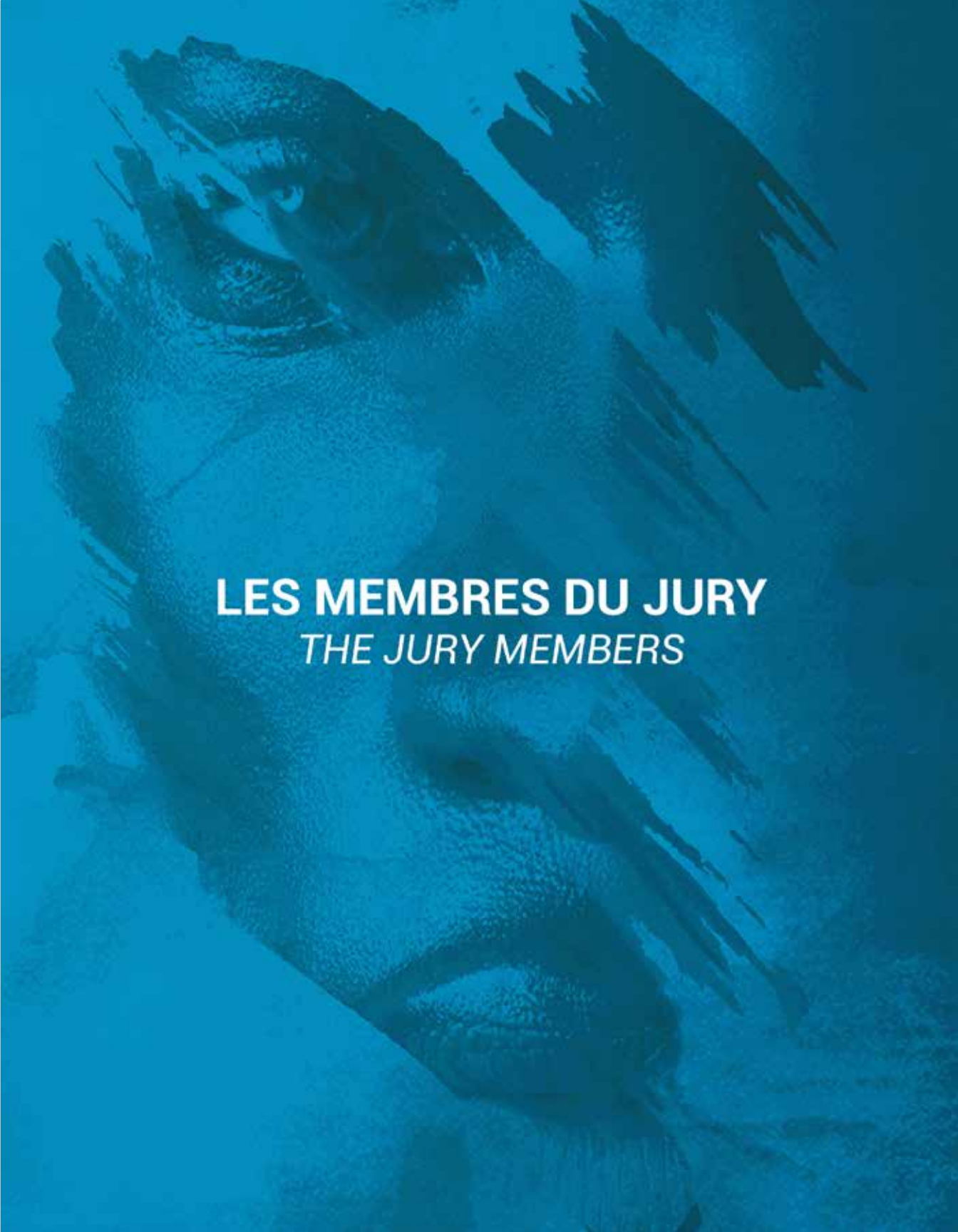








TorontoBlackFilm.com



LES MEMBRES DU JURY
THE JURY MEMBERS

LONGS-MÉTRAGES FICTIONS
NARRATIVE FEATURE FILMS



Anik Matern

Présidente du Jury / *President of the Jury*

Prêtant sa voix pour le doublage, répétitrice de théâtre pour plusieurs films et projets télévisés à Montréal, **Anik Martern** est une comédienne aux multiples talents. Fondatrice de la Dynamic Theatre Factory, elle a obtenu en 2010 le Actra Community Builder Award, un prix prestigieux soulignant sa contribution remarquable à l'industrie. On l'a notamment vue sur scène dans *Underdogs* (Festival Juste pour rire), et aux côtés d'Isabelle Blais dans *The High Cost of Living*. Au petit écran, elle a tenu des premiers rôles dans *Space Cases* (USA) et *Back ToSherwood* (CBC, BBC).

Anik Matern, *an accomplished actor and voice actor, also serves as an acting coach for several top television and film projects in Montreal. Former founder of the Dynamic Theatre Factory, for which she garnered ACTRA Montreal's 2010 Community Builder Award in light of her outstanding contribution to the industry, Ms. Matern's credits include regular roles in 24 episodes of Space Cases for Nickelodeon TV, and in Back to Sherwood for CBC and the BBC. She also featured in Underdogs for the Just for Laughs Festival and the TIFF award-winning feature film, The High Cost of Living.*



Mark Krupa

Producteur, écrivain, acteur et réalisateur de renom, **Mark Krupa** a travaillé pour la télévision et le cinéma, en français et en anglais. En tant que producteur, son long métrage La Chasse infernale a été sacré Meilleur premier long-métrage canadien au Festival International du Film Black de Toronto de 2009 et a remporté le prix du Meilleur film au festival de Slamdance de 2010. En tant que réalisateur, ses derniers courts-métrages *Blue Violin*, *In Faustian Fashion* et *Exodus* ont tous été présentés au festival Fantasia de Montréal. Mark Krupa a récemment réalisé et co-produit *You Arrive / Arriver*, un film abordant le thème du traumatisme intergénérationnel. Il travailleactuellement sur trois nouveaux projets: *Echelon*, *The Extractor* et *Vinland*.

***Mark** is an established producer, writer, and actor for television and film in both English and French. As a producer, his premiere feature film The Wild Hunt won Best First Canadian Feature Film at the Toronto International Film Festival in 2009, and Best Narrative Film at Slamdance in 2010. As a director, his last short films Blue Violin, In Faustian Fashion, and Exodus have been screened at Fantasia. He recently directed and co-produced You arrive / Arriver, a film about intergenerational trauma. He has three other up-and-coming projects: Echelon, The Extractor, and Vinland. www.mkrupa.com*



Randy Thomas

Randy tient en ce moment deux rôles à la télévision, l'un dans *Incorporated* à CBS, et l'autre dans *21 Thunder* à CBC. L'un des temps forts de l'été a été sa collaboration sur le dernier film du lauréat de la Palme d'or à Cannes Xavier Dolan, *Death and Life of John F. Donovan*. Originaire de Moncton, au Nouveau-Brunswick, Randy Thomas a commencé sa carrière à Montréal. Depuis, il a fait des tournées avec diverses troupes de théâtre dans le Sud de la France et aux États-Unis, en plus d'amasser plus de 40 crédits au cinéma et à la télévision.

***Randy** currently has two recurring roles in TV: one on CBS's Incorporated and another on CBC's 21 Thunder. This summer saw Randy working with Palme D'Or winner Xavier Dolan on his latest film, Death and Life of John F. Donovan. A native of Moncton, New Brunswick, Randy began his career in Montreal and has since toured southern France and the US with theatre troupes and earned more than 40 film and television credits.*

JURY LONGS-MÉTRAGES DOCUMENTAIRES
FEATURE-LENGTH DOCUMENTARIES



Paul Carvalho



Duke Eatmon



Santiago Bertonlini

Président du Jury / *President of the Jury*

Paul Carvalho est le producteur, scénariste et réalisateur d'une série documentaire de cinq heures sur l'histoire de Montréal, diffusée à Radio-Canada, pour célébrer le 375e anniversaire de la fondation de la ville. Après avoir travaillé en tant que journaliste à la radio et à la télévision de Radio-Canada pendant 20 ans, Paul Carvalho est devenu un cinéaste indépendant, auteur des biographies d'une championne olympique, d'un premier ministre du Québec et de deux grands artistes canadiens. Ses films ont été diffusés sur les cinq continents par TV5MONDE, et aux États-Unis par des stations membres du réseau PBS.

Duke Eatmon vient d'une famille de musiciens accomplis. Il collabore présentement avec Chuck D à un livre sur l'histoire du hiphop et a animé plusieurs émissions de radio de genres musicaux variés dans des stations comme CJAD, CKUT et K103FM, pour ne nommer que celles-ci. En plus d'être animateur, il était aussi le directeur des programmes à K103FM. Eatmon a coanimé *Soul Call* de CH avec Peter Anthony Holder.Il est actuellement le chroniqueur musical de Homerun sur les ondes de la radio de CBC Montreal et de Breakaway sur les ondes de CBC Radio One à la grandeur du Québec. En mars 2017, Eatmon a reçu le titre de Personnalité Radio anglophone de l'année au Gala Dynastie.

Santiago Bertolino s'est en grande partie formé dans le feu de l'action tout en suivant un enseignement technique sur plusieurs années. Partisan d'un cinéma documentaire qui remet en question les images produites par les médias de masse, il enchaine très vite les projets à connotation politique. En 2013, il coréalise avec Hugo Samson *Carré rouge sur fond noir*, un vibrant documentaire sur le printemps érable de 2012. Puis, en 2016 il réalise *Un journaliste au front*. Ce film prend la forme d'une chronique et suit pendant un an le quotidien d'un journaliste pigiste au Moyen-Orient.

Paul Carvalho *produces, writes, and directs a five-hour series of documentaries on the history of Montreal. The series was commissioned by Radio-Canada for the city's 375th anniversary. After working as a CBC radio and television reporter for 20 years, he became an independent filmmaker, crafting television biographies of an Olympic champion, a Québec premier, and two major Canadian artists. His films are seen across the globe via TV5MONDE and on PBS stations in the United States. (paulcarvalhofilms.com)*

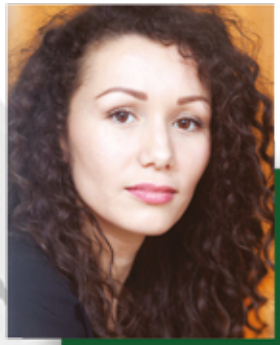
***Duke Eatmon** hails from a family of accomplished musicians. He is currently collaborating with author Chuck D. on a book focusing on the history of hip-hop. Eatmon has hosted radio shows featuring various musical genres on stations such as CJAD, CKUT, and K103fm. When he was hosting shows at K103fm, he served as the program-director. Eatmon co-hosted CH's Soul Call with Peter Anthony Holder. Nowadays, Eatmon is music columnist on CBC Montreal's Homerun and Breakaway, an afternoon show connecting with communities across Quebec. In March 2017, Eatmon was awarded Montreal's Favourite Black Anglo Radio Host at The Dynastie Gala Awards.*

***Santiago Bertolino** was generally trained on the spot while pursuing a technical education for many years. As a supporter of documentary cinema, he questions images produced by the mass media and quickly links projects with political connotations. In 2013, he co-wrote Carré rouge sur fond noir with Hugo Samson, a vibrant documentary on the 2012 Maple Spring. In 2016, he directed Freelancer on the Front Lines. This film is a chronicle, following the life of a Middle East freelance journalist for one year.*

JURY
COURTS ET MOYENS-MÉTRAGES
MEDIUM-LENGTH AND SHORT FILMS



Paul Shore



Tania Arana



Natalie Tannous

Président du Jury / *President of the Jury*

Paul Shore est entrepreneur social et cinéaste montréalais. Après avoir travaillé à CNN et MTV pendant de courtes périodes, Paul a été chef du bureau du Canada pour la chaine Guerrilla News Networkpendant cinq ans. Il a par la suite co-fondé l'organisme à but non lucratif Apathy Is Boring. Récemment, il a produit, réalisé et animé l'émission locale de télévision/transmédia The Street Speaks à l'affiche pendant deux saisons sur MaTV. Il développe présentement des expériences de réalité augmentée. Paul est un boursier Jeanne Sauvé et siège au conseil d'administration du Scapegoat Carnivale Theatre et celui de la Coop la Maison Verte. (www.PaulShore.net)

Tania Arana a commencé dans le cinéma en tant que comédienne, en suivant des formations auprès des principales écoles de théâtre de Paris puis de Montréal. En parallèle de sa carrière artistique, elle commence à se faire un nom dans le métier en tant que directrice de casting en signant la distribution de plusieurs films primés, dont Maman(s) de Maïmouna Doucouré : lauréat de Sundance et du César du meilleur court-métrage. Elle exerce aujourd'hui ses talents entre la France et le Québec dans le cinéma et la web-série. Elle est également un rouage important du mouvement Kino en sa qualité de coordonnatrice de projet.

Depuis sa sortie de l'option-théâtre du Cégep Dawson en 1996, **Natalie** travaille sur scène et à l'écran, en français et en anglais. Elle a, entre autres, tenu des rôles dans : *Subito texto*, *Jenny, Mémoires vives*, *19-2*, *Toute la vérité*, *Unité 9*, *Vie d'ruelles*, *La liste*, *In Sickness*, *Coming Out* et *Sex and Ethnicity*. Depuis, Natalie est également devenue auteure et réalisatrice. Elle a suivi des formations avec Léa Pool et Robert Favreau. Elle et a écrit, réalisé et produit deux courts-métrages : Le dernier au revoir et La prière – et travaille sur son premier long-métrage Queen of Denial.

Paul Shore *is a Montrealer, social entrepreneur, and video-journalist. After stints at CNN and MTV, Paul was Canada bureau chief at the Guerrilla News Network for five years. He subsequently co-founded the Canadian non-profit Apathy Is Boring. He produced, directed, and hosted the local television/transmedia show The Street Speaks on MaTVfor two seasons. He is now developing augmented reality experiences and story worlds. Paul is a Sauvé Fellow and sits on the Scapegoat Carnivale Theatre and Coop la Maison Verteboards. (www.PaulShore.net)*

Tania Arana *began her career in cinema as an actor, training in leading drama schools in Paris and Montreal. At the same time as developing her career in the arts, she has made a name for herself as a casting director and selected the cast for many award-winning films, including Maman(s) by Maïmouna Doucouré, which won an award at the Sundance Film Festival in addition to the César Award for Best Short Film. She now makes use of her talent in cinema and web series in both France and Quebec. She also plays a key role in the Kino movement as project coordinator.*

Natalie*'s 21-year career since graduating from Dawson's theatre program includes work on stage and on screen in English and French. Some of her screen credits include Subito texto, Jenny, Mémoires vives, 19-2, Toute la vérité, Unité 9, Vie d'ruelles, La liste, In Sickness, Coming Out, and Sex and Ethnicity. A few years ago, Natalie added writing and directing to her resume. She has taken workshops with Léa Pool and Robert Favreau and has since written, directed, and produced two short films: Le dernier au revoir and La prière. She is currently working on a feature film, Queen of Denial.*

JURY
COURTS ET MOYENS-MÉTRAGES
MEDIUM-LENGTH AND SHORT FILMS



Tamara Brown

Tamara Brown est une comédienne, chanteuse, metteure en scène et poète de Montréal avec une passion pour les contes, la « geekerie » et la justice sociale. Co-fondatrice du Théâtre Metachroma, elle a parcouru le pays avec des compagnies théâtrales telles que Black Theatre Workshop, le Centre national des Arts, Soulpepper et Theatre Calgary. Aussi à son crédit : plusieurs films et séries télévisées dont Helix, Quantico, The Art of More, This Life, 19-2, The Bold Type, Full Love, The Game, Real Detective, Gothica, LARPs: The Webseries, ainsi que des jeux vidéo pour Ubisoft et Eidos. Ses mises en scène ont été présentées à Toronto, Winnipeg, New York, Stratford et Montréal.

***Tamara Brown** is a Montreal-based actor, singer, director, and poet with a love for storytelling, geekery, and social justice. As co-founder of Montreal's Metachroma Theatre, her acting credits have taken her across the country, working with companies such as Black Theatre Workshop, the National Arts Centre, Soulpepper, and Theatre Calgary. Television and film credits include Helix, Quantico, The Art of More, This Life, 19-2, The Bold Type, Full Love, The Game, Real Detective, Gothica, LARPs: The Webseries, and video games for Ubisoft and Eidos. Her works as a director have been staged in Toronto, Winnipeg, New York, Stratford, and Montreal.*



Chimweme Miller

Chimweme Miller est un comédien montréalais. Sa carrière au théâtre l'a amené à travailler pour des compagnies telles que le Black Theatre Workshop, Talisman et Arrière Scène. Sur les grands et petits écrans, on l'a vu entre autres à Radio-Canada, EuropaCorp, Paramount Pictures et Sony Pictures Television. Il prête aussi sa voix à des jeux vidéo et des dessins animés, et fait de la narration. Il a travaillé comme comédien, musicien et conteur ici et ailleurs au monde. C'est un honneur pour lui de participer comme membre du jury au Festival international du film black de Montréal.

***Chimwemwe Miller** is a Montreal-based actor. His acting career has taken him to companies such as The Black Theatre Workshop, Talisman, and Arrière Scène. In the film and television arenas, he has acted in CBC, EuropaCorp, Paramount Pictures, and Sony Pictures Television productions. His voice is heard in video games, animated series, and narrations. He has been an actor, a musician, and storyteller nationally and internationally. He is honoured to be a juror for the Montreal International Black Film Festival.*

CULT
#MTL
ONLINE DAILY · IN PRINT MONTHLY · CULTMONTREAL.COM
#MUSIC #ARTS #CULTURE #NIGHTLIFE #NEWS

Cinémas
Beaubien et du Parc
encore et toujours
15 ANS
10 ANS
CINÉ CARTE
Cinéma du Parc
CINÉ CARTE MOVIE CARD
3575, avenue du Parc, Montréal – 514 281-1900 – cinemaduparc.com
2396, rue Beaubien Est, Montréal, H2G 1N2 514 721-6060 – cinemabeaubien.com
Cinéma Beaubien
6 Ciné-carte films pour 60 $
aussi disponible en ligne
2396, rue Beaubien Est, Montréal
514.721.6060 – cinemabeaubien.com
3575, avenue du Parc, Montréal
cinemaduparc.com – 514.281.1900
SATIONNEMENT 2 $ POUR 3 H

FONDU AU NOIR

Célébrons le Mois de l'Histoire des Noirs

Celebrating Black History Month

Février 2018
February 2018







Cinéma - Littérature - Musique - Débats



FonduAuNoir.ca FadeToBlack.ca



CÉLÉBRONS LES 375 ANS DE MONTRÉAL EN TOUTE DIVERSITÉ DEVANT ET DERRIÈRE LA CAMÉRA!

MAY MONTREAL'S 375TH ANNIVERSARY BE A CELEBRATION OF DIVERSITY OFF AND ON SCREEN!

MontrealBlackFilm.com | #FIFBM17 | #MIBFF17





MIEUX SE CONNAÏTRE LES UNS LES AUTRES,
C'EST MIEUX SE COMPRENDRE.

GETTING TO KNOW EACH OTHER BETTER
LEADS TO BETTER UNDERSTANDING.

MontrealBlackFilm.com | #FIFBM17 | #MIBFF17



TD
PRESENTS

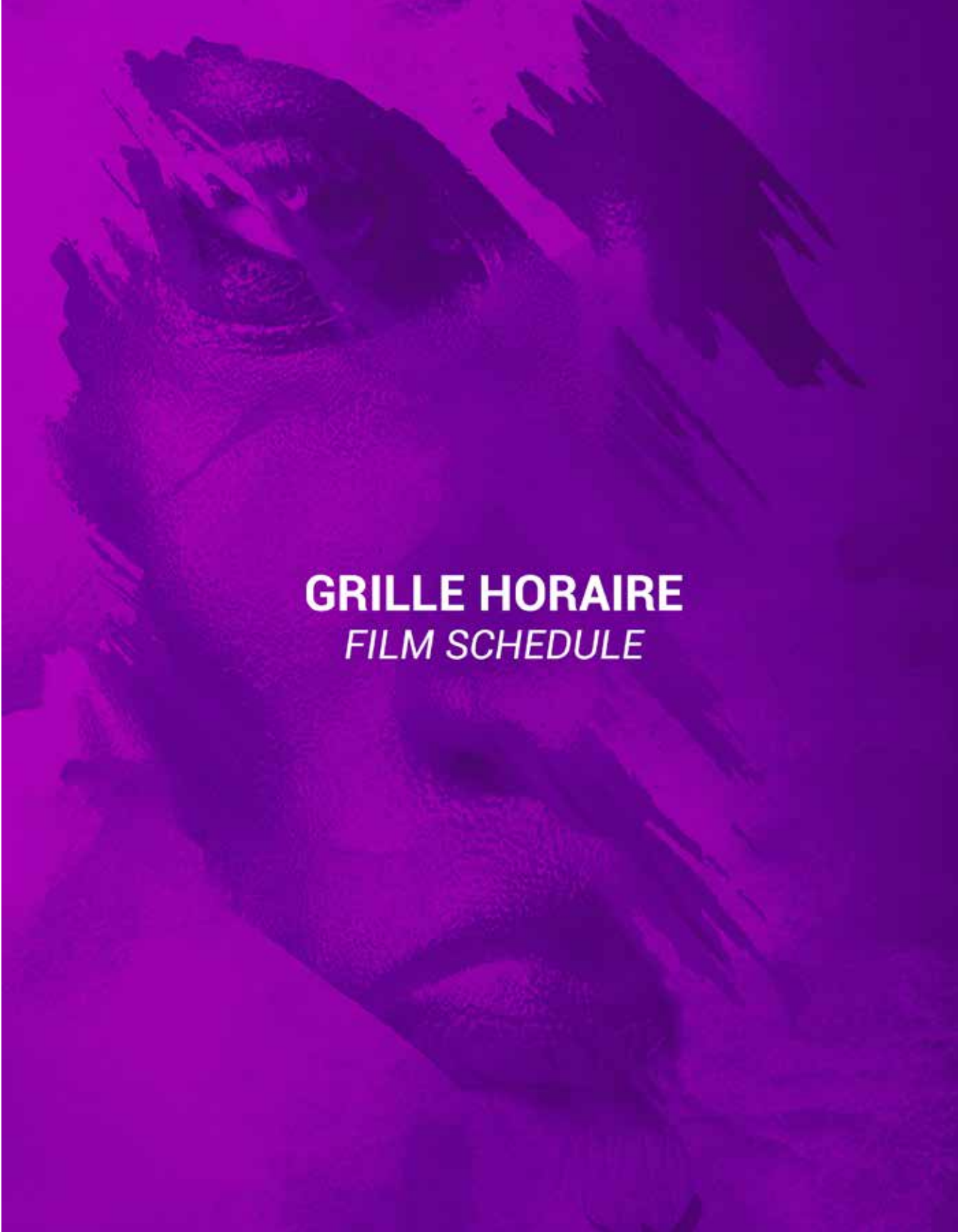
HALIFAX
BLACK
FILM FESTIVAL

MARCH 2 - 4, 2018

IN COLLABORATION WITH

Global
NEWS

HalifaxBlackFilm.com



GRILLE HORAIRE
FILM SCHEDULE

13e Festival International du Film Black de Montréal

13th Montreal International Black Film Festival

		Mer / Wed 27 Sept	Jeu / Thu 28 Sept
CINÉMA IMPÉRIAL	7PM	**OUVERTURE** / *OPENING NIGHT* ■ **KALUSHI: The story of Solomon Mahlangu** - 107'	
INIS			**5:30PM - BLACK MARKET Atelier & Masterclass**
CINÉMA DU PARC	1PM		
	3PM		
	5PM		
	7PM		**6:45PM - ■ CARGO** - 113' **(14+)**
	9PM		**9:15PM - ■ DABKA** - 116'
	1PM		
	3PM		
ANCIEN ONF	5PM		
	7PM		■ **REVOLUTION IN THE RING** - 23'' **+ ■ CENTRAL AFRICA CLOSED EYELIDS** - 72'
	9PM		■ **TIME SIMPLY PASSES** - 54' **+** ■ **WALKING IN MY SHOES** - 60'
CONCORDIA			
Voir site web *See Website*	10PM		

Cinéma Impérial
1430, rue de Bleury,
Montréal

Ancien Cinéma ONF
Former NFB Theatre
1564, rue St-Denis,
Montréal

Concordia University
Theatre Hall
1455, boul. de Maisonneuve O.,
Montréal

Cinéma du Parc
3575, av du Parc,
Montréal

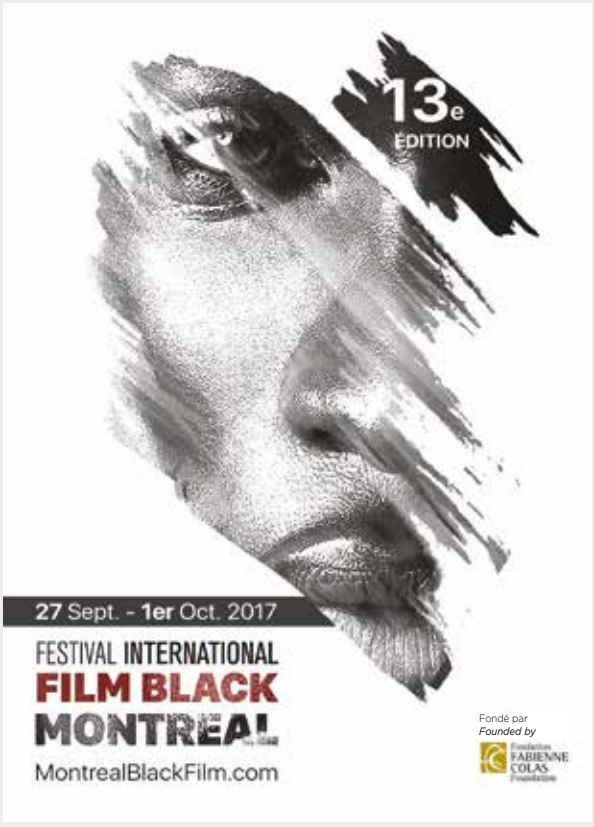
Ven / Fri 29 Sept	Sam / Sat 30 Sept	Dim / Sun 1 Oct
5:30PM - BLACK MARKET Atelier & Masterclass	**11AM - BLACK MARKET Atelier & Masterclass**	**11AM - BLACK MARKET- Atelier & Masterclass**
	■ **MARIANNES NOIRES** - 78'	■ **SÉRIE COURTS-MÉTRAGES /** *SHORT SERIES* **-** 87' The Song Writer - 5' / The Talk - 8' / Hold on - 9' / Choices - 9' / Ashley Ashley - 10' / Night Shift - 16' / Kill Off - 16' Amerika - 14'
	■ **OLIVER JONES: Mind, Hands & Heart** - 46' **(**Film + Tribute + Q&A**)**	■ **H2O** - 13' **+** ■ **Black in White** - 15' **+** ■ **Yemanja: Wisdom from the African Heart of Brazil** - 53'
	■ **MARVIN BOOKER WAS MURDERED** - 102'	■ **BROWN GIRLS BEGIN** - 85**'**
6:45PM - ■ **KROTOA** - 118'	■ **BLACK LIVES MATTER 108'**	
9:15PM - ■ **VAZANTE** - 116' (14 +)	■ **THE HANG MAN** - 30' **+** ■ **FORGOTTEN MAN** - 84'	
	■ **Waiting for Hassana** - 10' **+** ■ **Refugee** - 28' + ■ **UPRIZE** - 58'	■ **Poussière** - 5' + ■ **C'est moi** - 9' + ■ **D'ENCRE ET DE SANG** - 82'
	■ **SÉRIE COURTS-MÉTRAGES /** *SHORT SERIES* - 89' The rugby boys of memphis - 13' + See you yesterday - 17' + Brooklyn in July - 21' + Downward Hiro - 22' + Reaching for Zion - 16'	■ **SÉRIE COURTS-MÉTRAGES /** *SHORT SERIES* - 92' The adventures of Selika - 7' / Color Blind - 10' / 77 Days - 13' / He who dances on wood - 6'/ Pond - 7' / New neighbors - 10' / Il primo che passa 15'/ Animal - 10'/ To those with good intent - 14'
	■ **IMPACT** 20' **+** ■ **PASSAGERS** - 22' **+** ■ **TOURMENTS D'AMOUR** - 52'	■ **BAYARD AND ME** - 16' **+** ■ **JEWEL'S CATCH ONE** - 85'
■ **ET TOUJOURS NOUS MARCHERONS** - 25' **+** ■ **LE VIOLONISTE** - 47'	■ **BOY 23: THE FORGOTTEN BOYS OF BRAZIL** - 80'	
■ **SERIE COURTS FR** - 79' On attend - 12' / La convention de Geneve - 14'/ Plane - 19' / La loi du déshonneur - 26' / Combien de Morts - 5'	■ **Baaba Maal presents: THE TRAVELLER** - 50' **+** ■ **Jacques Schwarz-Bart, LA VOIX DES ANCETRES** - 52'	
	7:30PM ■ **Kap** - 8' **+** ■ **KAFOU** - 51'	**7:30PM CLOTURE / CLOSING NIGHT** ■ **CARPINTEROS** (Woodpeckers) - 106' (14+)
	SOIRÉE AFTER PARTY DU FIFBM	

L'Inis
301, Boul. De Maisonneuve Est,
Montréal

■ **Longs-métrages fictions /** *Narrative Feature Films*
■ **Longs-métrages documentaires /** *Feature-Length Documentaries*
■ **Moyens et courts-métrages /** *Medium-Length & Short Films*

L'AFFICHE OFFICIELLE DU FESTIVAL

THE OFFICIAL FESTIVAL POSTER



L'affiche officielle de la 13e édition du FIFBM a été sélectionnée suite à notre concours d'affiche dont la grande gagnante est **Bruna Campos**, étudiante en design graphique à l'Université d'Évora en Portugal. Découvrez la signification de cette affiche et une note biographique sur l'auteur sur le site web du Festival.

Pour connaître la liste complète des réalisateurs et acteurs présents, voir les bandes-annonces des films et obtenir les toutes dernières mises à jour du Festival, rendez-vous sur :
MontrealBlackFilm.com (section programmation)

* * * * * * * *

*The official poster for this 13th annual MIBFF was designed by **Bruna Campos**, a student in graphic design from the University of Évora in Portugal and is the winner of our poster contest. Find out more about her and the story behind the winning poster on the Festival website.*

Find out which directors and actors are attending, watch film trailers, and get updates on the Festival by logging on to:
MontrealBlackFilm.com (programming section)

MontrealBlackFilm.com

#FIFBM17 ou #MIBFF17

Filmblackmtl

BlackFilmFestival

MontrealBlackFilmFest

LONGS-MÉTRAGES FICTIONS
NARRATIVE FEATURE FILMS

LONGS-MÉTRAGES FICTIONS
NARRATIVE FEATURE FILMS

FILM D'OUVERTURE / *OPENING FILM*



KALUSHI: THE STORY OF SOLOMON MAHLANGU

Sept. 27 | 7PM | IMPERIAL

Mandla Dube
Afrique du Sud / *South Africa*
Première canadienne / ***Canadian Premiere***
2017 / 107'

Voir page 16.
See page 16.

FILM DE CLÔTURE / *CLOSING FILM*



CARPINTEROS (WOODPECKERS)

Oct. 1 | 7PM | CONCORDIA

José María Cabral
République dominicaine / Dominican Republic
Première canadienne / ***Canadian Premiere***
2017 / 106'

Voir page 17.
See page 17.



BROWN GIRL BEGINS

Oct. 1 | 5PM | CINEMA DU PARC

Sharon Lewis
Canada
Première canadienne / ***Canadian Premiere***
2017 / 85'
Anglais / *English*
Avec / *With*: Mouna Traoré, Nigel Shawn Williams, Shakura S'aida, Emmanuel Kabongo

> DRAME / ***DRAMA***

En 2049, les pauvres sont confinés sur une île au large de Toronto rebaptisée The Burn. Ti-Jeanne, une prêtresse réticente, doit ressusciter les esprits des Caraïbes et survivre au rituel de possession qui a tué sa mère, sans quoi les siens mourront.

In 2049, the poor are confined to an island off the Toronto mainland renamed The Burn. Ti-Jeanne, a reluctant priestess, must resurrect Caribbean spirits and survive the possession ritual that killed her mother. Otherwise, her people will die.

LONGS-MÉTRAGES FICTIONS
NARRATIVE FEATURE FILMS



CARGO

Sept. 28 | 6:45PM | CINEMA DU PARC

Kareem J. Mortimer
Bahamas
Première canadienne / *Canadian Premiere*
2017 / 110'
Anglais / *English*
Avec / *With*: Gessica Geneus, Warren Brown, Omar J. Dorsey, Jimmy Jean-Louis, Persia White, Sky Nicole Gray

> DRAME / *DRAMA*

Lorsqu'il s'aperçoit que les revenus qu'il retire de son emploi de pêcheur sont malheureusement insuffisants pour lui permettre de payer la scolarité de son fils, Kevin se tourne vers le trafic de personnes afin d'obtenir l'argent dont il a désespérément besoin. Il se découvre un talent pour cette dangereuse mais rentable occupation, à tel point qu'il se croit capable de faire entrer clandestinement sa propre petite amie et son fils aux États-Unis. Mais lorsqu'il se voit contraint d'abandonner des réfugiés en mer, loin des rives de Miami, Kevin est soudainement forcé de réévaluer ses responsabilités.

When Kevin's income as a fisherman proves woefully insufficient to cover his son's school fees, he turns to human smuggling to raise desperately needed funds. Kevin finds that he's good at this dangerous, yet profitable, vocation—good enough to trust himself with smuggling his own girlfriend and her son to the US. But when faced with having to abandon refugees at sea far from Miami shores, Kevin is suddenly forced to reassess his responsibilities.



DABKA

Sept. 28 | 9:15PM | CINEMA DU PARC

Bryan Buckley
USA
Première canadienne / *Canadian Premiere*
2017 / 116'
Anglais / *English*
Avec / *With*: Evan Peters, Al Pacino, Melanie Griffith, Barkhad Abdi

> DRAME / *DRAMA*

En 2008, le jeune journaliste Jay Bahadur élabore un plan boiteux pour s'immiscer parmi les pirates de Somalie. Au final, il réussit à fournir le premier vrai portait de ces hommes, la façon dont ils vivent et ce qui se cache derrière leur motivation.

In 2008, rookie journalist Jay Bahadur forms a half-baked plan to embed himself among the pirates of Somalia. He ultimately succeeds in providing the first close-up look into who these men are, how they live, and the forces that drive them.

LONGS-MÉTRAGES FICTIONS
NARRATIVE FEATURE FILMS



D'ENCRE ET DE SANG

Oct. 1 | 1PM | ANCIEN ONF

Alexis Fortier Gauthier, Francis Fortin, Maxim Rheault

Canada
2016 / 83'
Francais / *French*
Avec / *With*: Martin Desgagné, Lysandre Ménard, Iannicko N'Doua, Fayolle Jean

> DRAME / *DRAMA*

Sébastien, un libraire entretenant des ambitions d'écrivain, se lie d'amitié avec Joseph, un romancier établi qu'il admire. Quand Joseph meurt accidentellement devant sa librairie, Sébastien trouve un mystérieux manuscrit dans le sac du romancier. Sasha, la fille unique de Sébastien, est témoin de l'accident et l'intensité du moment l'affecte durement. Elle décide d'entrer en contact avec Sidney, le fils de Joseph. Alors qu'un sentiment amoureux se développe entre eux, Sasha découvre que son père lui a caché quelque chose. Mis sur la piste de la vérité, Sidney, désirant venger la mémoire de son père, tente d'exposer Sébastien. Dans sa quête de justice, il fait la découverte d'un tragique secret, qu'il aurait préféré garder enfoui.

Sébastien is a bookshop owner who has ambitions of becoming an author. He forged a friendship with Joseph, an experienced novelist he admires. When Joseph suddenly died in front of his bookstore, Sébastien found a mysterious manuscript in his bag. Sasha, Sébastien's only daughter, witnessed the accident and was heavily shaken up by the event. She decided to contact Joseph's son, Sidney. As Sidney and Sasha started to develop feelings for each other, Sasha realized that Sébastien was hiding something from her. Now Sidney wants to find the truth, and to avenge his father's memory, he tries to set up Sébastien for what he has done. In Sidney's pursuit of justice, he discovers a tragic secret—one he would have wanted to keep buried.



FORGOTTEN MAN

Sep. 30 | 9PM | CINEMA DU PARC

Arran Shearing

UK
Première canadienne / *Canadian Premiere*
2016 / 84'
Anglais / *English*
Avec / *With*: Obi Abili, Eleanor McLoughlin, Jerry Hall, Toby Wharton, Tyler Dawson

> DRAME / *DRAMA*

Un jeune acteur perturbé, jouant dans une compagnie de théâtre pour les sans-abris dans l'est de Londres, vit une idylle avec une riche héritière dans les rues animées de la ville contemporaine de Londres.

A troubled young actor in an East London theatre company for the homeless romances a wealthy out-of-towner in the bustling streets of contemporary London.

LONGS-MÉTRAGES FICTIONS
NARRATIVE FEATURE FILMS



KAFOU

Sept. 30 | 7:30PM | CONCORDIA

Bruno Mourral
Haïti
Premiere québécoise / *Quebec Premiere*
2017 / 56'
Créole avec s-t français / *Creole with French subtitles*
Avec / *With*: Jasmuel Andri, Rolaphton Mercure, Manfred Marcelin, Rolando Étienne

> DRAME / *DRAMA*

Port-au-Prince la nuit. Doc et Zoe viennent de se voir confier une mission : celle de livrer un colis dont ils ne savent rien. Pour ce faire, ils doivent respecter trois règles fondamentales : ne jamais immobiliser le véhicule, ne jamais ouvrir les fenêtres du véhicule et ne jamais ouvrir le coffre. Arrivés à une intersection, ils tombent sur un chien. À la croisée des chemins, ils devront faire un sacrifice. Une décision qui changera à tout jamais leur destinée.

Port-au-Prince by night. Doc and Zoe are just hired to deliver an unknown package. Their job comes with three essential rules: Never stop the car. Never roll down the windows. Never open the trunk. Doc and Zoe stumble upon a dog at a crossroad. Every crossroad requires a sacrifice. Their decision will change their path irreversibly.



KROTOA

Sept. 29 | 6:45PM | CINEMA DU PARC

Roberta Durrant
Afrique du Sud / *South Africa*
Première canadienne / *Canadian Premiere*
2017 / 118'
Africaans avec s-t Anglais / *Africans with English subtitles*
Avec / *With*: Crystal Donna Roberts, Armand Aucamp, Deon Lotz, Marcel van Heerden, Jacques Bessenger, Brendan Daniels, Roeline Daneel, Ernest St Clair

> DRAME / *DRAMA*

Krotoa, une fougueuse et brillante jeune fille de 11 ans, est arrachée à la tribu très soudée de Khoi pour servir Jan van Riebeeck, le partenaire commercial de son oncle. On la conduit dans le premier fort établi par la Compagnie néerlandaise des Indes orientales en 1652. C'est là qu'elle grandit, devenant une jeune femme visionnaire. Sa maîtrise de la langue et de la culture néerlandaise est telle qu'elle agira comme interprète pour van Riebeeck, qui deviendra le premier gouverneur de la colonie du Cap. De telles fonctions vaudront à Krotoa d'être rejetée par les siens. Elle sera tuée par les Néerlandais en tentant de réconcilier les deux cultures.

Krotoa, a feisty, bright young 11-year-old girl, is removed from her close-knit Khoi tribe to serve Jan van Riebeeck, her uncle's trading partner. In 1652, she is brought into the first fort established by the Dutch East India Company, where she becomes a visionary young woman who assimilates the Dutch language and culture well. She becomes an influential interpreter for van Riebeeck, who became the first Cape Colony governor. Consequently, Krotoa is rejected by her tribe and destroyed by the Dutch when she tries to find middle ground between the two cultures.

LONGS-MÉTRAGES FICTIONS
NARRATIVE FEATURE FILMS



TOURMENTS D'AMOUR

Sept. 30 | 5PM | ANCIEN ONF

Caroline Jules
France
Première canadienne / *Canadian Premiere*
2016 / 52'
Français, Créole avec sous-titres français / *French and Creole with French subtitles*
Avec / *With*: Daniély Francisque, Stana Roumillac, Christophe Rangoly, Harry Baltus, Evelyne Bienville

> DRAME / *DRAMA*

Sur une île au large de la Guadeloupe, deux sœurs, Myriam et Vanessa, s'apprêtent à passer quelques jours dans la maison familiale où plane encore le doux souvenir de leur grand-mère. Mais Vanessa ignore qu'un invité est attendu pour déjeuner. Lorsqu'elle voit arriver leur père, cet homme froid et taiseux dont elle ne veut plus entendre parler, il est trop tard pour esquiver le face-à-face. Autour de la table, non-dits, provocations et maladresses amèneront chacun à se confronter à l'ambiguïté de ses sentiments.

Sisters Myriam and Vanessa are about to spend a few days in a family home on an island off Guadeloupe, where a fond memory of their grandmother still lingers. Vanessa does not know that a guest is expected for lunch. She wants nothing more to do with her cold and silent father, but by the time she sees him arrive, it's too late to turn away. Unsaid thoughts, provocations, and awkwardness await around the table, leading everyone to face up to doubts about their feelings.



VAZANTE

Sept. 29 | 9:15PM | CINEMA DU PARC

Daniela Thomas
Brésil, Portugal / *Brazil, Portugal*
Première canadienne / *Canadian Premiere*
2017 / 116'
Portugais avec s-t anglais / *Portuguese with English subtitles*
Avec / *With*: Adriano Carvalho, Luana Nastas, Sandra Corveloni

> DRAME / *DRAMA*

Diamantina Mountains, Brésil, 1821. Un marchand d'esclaves, Antonio, retourne à la décadente mais imposante ferme dont il a hérité et découvre que sa femme a perdu la vie en donnant naissance à leur enfant. Confiné dans cette désolante propriété en compagnie de sa belle-mère démente et de nombreux esclaves, il épouse la nièce de sa femme décédée, Beatriz, une enfant de 12 ans. Son esprit agité le pousse à se replonger dans ses expéditions commerciales et à laisser sa très jeune épouse derrière lui. L'isolement de la grande maison dans le paysage accidenté reflète celui de ses habitants. L'omniprésence de la violence et des préjudices, qui encore aujourd'hui continuent de sévir au Brésil, précipitent une inévitable tragédie qui, à son tour, annonce une vague de changements

Diamantina Mountains, Brazil, 1821. Antonio, a slave trader, returns to the decadent but imposing farmhouse he inherited to discover his wife has died in childbirth. Confined to this desolate property in the company of his demented mother-in-law and numerous slaves, he marries Beatriz, his dead wife's niece and 12-year-old child. A restless soul, he returns to his trading expeditions and leaves his child wife behind. The loneliness of the big house in the rugged landscape mirrors that of its inhabitants. The undercurrents of violence and prejudice that continue to plague today's Brazil accelerate the inevitable tragedy and herald the tides of change.



LONGS-MÉTRAGES DOCUMENTAIRES

FEATURE-LENGTH DOCUMENTARIES

LONGS-MÉTRAGES DOCUMENTAIRES
FEATURE-LENGTH DOCUMENTARIES



BAABA MAAL PRESENTS : THE TRAVELER

Sept. 30 | 9PM ANCIEN ONF

Joao Pedro Moreira
Sénégal / *Senegal*
Première Nord-Américaine / *North American Premiere*
2016 / 50'
Anglais / *English*
> MUSIQUE / *MUSIC*

Capturant les images et les sons saisissants du festival culturel Blues du Fleuve dans le nord du Sénégal, un événement annuel organisé par la superstar Baaba Maal originaire de l'Afrique de l'Ouest, The Traveller est une escapade pour les sens, une exploration des découvertes interculturelles et du pouvoir de la musique. Dirigé et filmé par Joao Pedro Moreira, ce film prend place à Podor, la ville natale de Maal sur la rive du fleuve Sénégal, à la hauteur de la Mauritanie, et inclut une entrevue intime et révélatrice avec le musicien.

The Traveler is directed and filmed by Joao Pedro Moreira and set in Podor, Maal's hometown on the Senegal River banks that face Mauritania. The film incorporates an intimate and revealing interview with the musician.



BLACK LIVES MATTER

Sept. 30 | 7PM CINEMA DU PARC

Joseph Oesi
Afrique du Sud / *South Africa*
Première canadienne / *Canadian Premiere*
2016 / 108'
Anglais / *English*
Avec / *With*: Tshwana, Xhosa, Ndebele, Zulu avec sous-titres anglais /English, Tshwana, Xhosa, Northern Ndebele, Zulu with English subtitles
> DROITS CIVIQUES / *CIVIL RIGHTS*

À l'automne 1994, en Afrique du Sud, le Congrès national africain prend le pouvoir. Plusieurs estiment que cette victoire marquera la fin du racisme et de l'oppression et que le peuple sud-africain connaîtra la prospérité. Mais aujourd'hui, les inégalités et la perte de pouvoir socioéconomique sont toujours bien présentes. La corruption et la soif de pouvoir sont à tous les niveaux. Le massacre de 34 mineurs en grève dans une mine appelée Marikana a révélé l'ampleur de ces problèmes. Ce film révèle comment la richesse minérale, appartenant légitimement au peuple sud-africain, a été vendue au profit d'intérêts capitalistes pour l'enrichissement d'une petite élite et aux dépens du pays – et comment les communautés traditionnelles ont été divisées dans le processus.

In the fall of 1994, South Africa's African National Congress came to power. Many believed this victory would signify an end to racism and oppression, allowing peoples to prosper. But inequality and economic disempowerment are still rife today. Corruption and power grab at all societal levels. The massacre of 34 striking mineworkers at Marikana brought these issues into sharp focus. This film explores how the mineral wealth, rightfully belonging to the people of South Africa, has been sold to capitalist interests for the enrichment of a small elite at the country's expense—and how traditional communities have been divided in this process.

LONGS-MÉTRAGES DOCUMENTAIRES
FEATURE-LENGTH DOCUMENTARIES



BOY 23: THE FORGOTTEN BOYS OF BRAZIL

Sept. 30 | 7PM ANCIEN ONF

Belisario Franca
Brésil /*Brazil*
Première canadienne / *Canadian Premiere*
2016 / 80'
Portugais avec sous-titres anglais / *Portuguese with English subtitles*
> PORTRAIT / *PORTRAIT*

Ce film traite de ce que l'historien Sidney Aguilar a découvert au terme de ses recherches. Le film débute en nous présentant l'une de ses découvertes, des briques marquées d'une croix gammée se trouvant sur une ferme, à la campagne, près de São Paulo. Il met à jour une réalité effrayante. En effet, durant les années 1930, 50 garçons noirs ont été enlevés d'un orphelinat de Rio de Janeiro, puis ils ont été amenés à cette ferme où les briques ont été découvertes. Une famille qui affichait clairement son idéologie nazie et qui faisait partie de l'élite politique, économique et militaire du pays leur a attribué un numéro en guise d'identification, puis les a réduits en esclavage. Deux rescapés de cette tragédie survenue au Brésil, Aloísio Silva (le garçon 23), Argemiro Santos et la famille de José Alves de Almeida, (surnommé Deux) témoignent de leur vécu, pour la première fois.

The film follows the research of historian Sidney Aguilar, beginning with the discovery of bricks marked with Nazi swastikas on a farm in São Paulo's countryside. The discovery revealed something frightening: during the 1930s, 50 black boys were taken from a Rio de Janeiro orphanage and led to the farm where the bricks had been found. They were identified by numbers and subjected to slave labour by a family that was part of the country's political, military, and economic elite. This family did not hide their affinity for the Nazi ideology. Two survivors from this Brazilian tragedy, Aloísio Silva (the "boy 23") and Argemiro Santos, and the family of José Alves de Almeida (known as Two), reveal their stories for the first time.



CENTRAL AFRICAS' CLOSED EYELIDS

Sept. 28 | 7PM ANCIEN ONF

Alfredo Torrescalle
Espagne / *Spain*
Première Nord-Américaine / *North American Premiere*
2016 / 71'
Anglais / *English*
> MUSIQUE / *MUSIC*

Bien que certains prétendent que le conflit centrafricain soient les conséquences de tensions religieuses entre chrétiens et musulmans, il serait plus juste de dire que c'est un problème qui prend racine dans la politique, l'économie et les raisons sociales et qui comporte de nombreuses facettes et qui entraîne son lot de morts quotidiennes. Ce film parcourt le paysage humain et géographique du pays en recueillant les témoignages de nombreuses personnes originaires de différentes régions et de statut social différent afin de brosser un portrait historique original de la société centrafricaine contemporaine. Un portrait d'un être humain plongé dans un profond désespoir, ainsi qu'une mosaïque d'images qui nous permet de découvrir les dimensions cachées de ce conflit et les raisons pour lesquelles les habitants de ce pays riche en ressources naturelles vivent dans la pauvreté la plus abjecte.

Although the Central African conflict has been said to be the consequence of a religious struggle between Muslims and Christians, it is a polyhedral struggle that brings on daily deaths for many people and is rooted in political, economic, and social realities. This film goes through the geographical and human depths of the country, collecting testimonies by many people from different areas and statuses, offering a unique and historic portrait of the current Central African society. Additionally, this is a portrait of the human being within a context of absolute hopelessness and a mosaic of visions that reveals the hidden dimensions of the conflict and the reasons people from a wealthy country steeped in natural resources live in utter misery.

LONGS-MÉTRAGES DOCUMENTAIRES
FEATURE-LENGTH DOCUMENTARIES



JACQUES SCHWARTZ-BART, LA VOIX DES ANCÊTRES

Sept. 30 | 9PM | ANCIEN ONF

Franck Cassenti
France
Première Nord-Américaine / *North American Premiere*
2016 / 55'
Français / *French*

> MUSIQUE, PORTRAIT / *MUSIC, PORTRAIT*

Jacques Schwarz-Bart, musicien de jazz, vit à New-York. Il est guadeloupéen. Son père André, d'origine polonaise, a quatorze ans quand ses parents sont assassinés à Auschwitz. Il sauve quelques membres de sa famille et deviendra un des plus jeunes résistants juifs de France. En 1959, il publie aux éditions du Seuil son premier roman, Le dernier des justes, qui sera un succès mondial et recevra le prix Goncourt. C'est à travers le regard de Jacques et les souvenirs de sa mère, Simone Schwarz-Bart, grande écrivaine antillaise, que la voix d'André se fait entendre et nous traverse. Un voyage dans le temps et la mémoire, de Paris à New-York et aux Antilles, pour nous dire à quel point le métissage est ce qui fait la richesse de l'homme, à quel point La Voix des ancêtres nous montre le chemin.

Jacques Schwarz-Bart is a Guadeloupean jazz musician living in New York City. His father André was of Polish origin. His parents were killed in Auschwitz when he was fourteen. He saved some of his family members and became one of the youngest resistant Jews in France. He published his first novel, Le dernier des justes [The Last of the Just], at Éditions du Seuil in 1959. This book became an international success and won the Prix Goncourt. André's voice is heard through Jacques and his mother, Simone Schwarz-Bart, a great Caribbean author. This film is a journey in time and memory, taking us from Paris to New York and the Caribbean. We see how racial mixing makes up a human being's fabric and how La Voix des ancêtres shows us the way.



JEWEL'S CATCH ONE

Oct. 1 | 5PM | ANCIEN ONF

C. Fitz
USA
Première canadienne / *Canadian Premiere*
2016 / 85'
Anglais / *English*

> DROITS HUMAINS / *HUMAN RIGHTS*

Le film Jewel's Catch One raconte l'histoire de la plus ancienne discothèque appartenant à une personne de race noire, aux États-Unis. Il témoigne également de l'héritage légué par Jewel Thais-Williams, cette femme d'affaires, guérisseuse, militante ayant combattu la haine et la discrimination pendant 42 ans.

Jewel's Catch One documents the oldest Black-owned disco in America and establishes the legacy of businesswoman, activist, and healer Jewel Thais-Williams who stood up against hate and discrimination for 42 years.

LONGS-MÉTRAGES DOCUMENTAIRES
FEATURE-LENGTH DOCUMENTARIES



MARIANNES NOIRES

Sept. 30 | 1PM | CINEMA DU PARC

Kaytie Nielsen, Mame-Fatou Niang
France / USA
Première canadienne / ***Canadian Premiere***
2016/ 88'
Français avec s-t anglais / *French with English subtitles*
> IDENTITÉ / *IDENTITY*

La dernière vague de violence et la montée du nationalisme en France ont fait ressortir la question identitaire sous le couvert et ont alimenté des débats houleux. Dans ce film, sept femmes d'origine africaine, nées en France, remettent en question leur identité et les attentes placées sur elles, par la société française. Bien que certaines d'entre elles soient aisées, alors que d'autres pas, elles ont toutes récolté le succès et la notoriété. Malgré leur pouvoir, réussites, leadership, et ce sans égard pour leur statut social ou leur lignée ancestrale, elles survivent aux inégalités systémiques. Ici, elles témoignent de leurs combats et se remémorent leur parcours difficile afin de comprendre les limites sociales qui les ont affectées professionnellement, psychologiquement et émotionnellement. Elles partagent leurs idées et solutions aux problèmes les plus criants qui s'articulent autour du racisme et de la misogynie en France tout en allant de l'avant.

Recent violence and growing nationalism in France have brought fierce debates about the country's identity to the forefront. In this film, seven French-born women of African descent confront their unique identities and challenge the expectations of French society. Although some of these women had great privilege and others had nothing at all, each has attained a high level of success and influence. Despite their power, achievements, and leadership, however, they all survive systemic inequality regardless of class background or ancestral heritage. Here, they take us through their battles and retrace their most gruelling paths to understand the social confines that have affected them professionally, psychologically, and emotionally. They share their ideas and solutions to France's most daunting issues at the heavy intersection of racism and misogyny - and they bravely lead the way forward



MARVIN BOOKER WAS MURDERED

Sept. 30 | 5PM | CINEMA DU PARC

Wade Gardner
USA
Première mondiale / ***World Premiere***
2017 / 110'
Anglais / *English*
> DROITS HUMAINS / *HUMAN RIGHTS*

Marvin Booker, un prédicateur itinérant, fut agressé par cinq gardiens de prison alors qu'il était incarcéré au Centre de détention de Denver. Plus de 20 personnes ont été témoins de cet incident immortalisé sur pellicule. Après cette agression, les gardiens l'ont jeté dans une cellule d'isolement, son corps couché sur le plancher de béton. Ils ont déclaré qu'il était toujours vivant, lorsqu'ils ont quitté sa cellule. La ville de Denver n'a jamais inculpé, ou imposé de sanctions aux gardiens impliqués dans cette affaire. Ce film raconte les déboires de la famille Booker et de leurs dévoués avocats, alors, qu'ils livraient un combat afin de rétablir les droits civiques de Marvin. Cette affaire met en évidence les efforts de dissimulation que la Ville de Denver a déployés et comment elle a omis de faire une enquête sur les personnes impliquées, les policiers qui ont choisi la voie du silence pour protéger les leurs, plutôt que de protéger les droits constitutionnels des citoyens.

As Marvin Booker, a homeless street preacher, was being booked into the Denver Detention Center, he was beaten to death by five jail guards. The event was caught on tape and witnessed by more than 20 people. After the jail guards beat him, the deputies carried him into an isolation cell where he was left laying on the cement floor. Deputies claimed he was still alive after leaving the cell. The City of Denver neither indicted nor reprimanded any of the deputies involved. This film covers how the Booker family, along with their two incredible attorneys, fought to restore Marvin's civil rights. This case reveals how a municipality participated in a cover-up and failed to properly investigate those involved and protect a citizen's constitutional rights, choosing instead to protect The Thin Blue Line.

LONGS-MÉTRAGES DOCUMENTAIRES
FEATURE-LENGTH DOCUMENTARIES



OLIVER JONES : MIND HANDS HEART

Sept. 30 | 3PM | CINEMA DU PARC

Rosey Ugo Edeh
Canada
Première Mondiale / ***World Premiere***
2017 / 46'
Anglais /*English*

> PORTRAIT, MUSIQUE / ***PORTRAIT, MUSIC***

VOIR AUSSI PAGE 18
ALSO SEE PAGE 18

Ce documentaire rend hommage à la vie phénoménale du pianiste canadien de jazz Oliver Jones. Le film suit M. Jones dans les semaines précédant sa retraite, au début de l'année 2017, après sept décennies en tant qu'interprète. Il va dans les coulisses de son dernier grand concert au Festival International de Jazz de Montréal et l'accompagne dans sa performance finale remplie d'émotion dans la Barbade natale de ses parents. M. Jones réfléchit sur sa vie et sa carrière mémorables ; et quelques-uns de ceux qui le connaissent mieux partagent ce qu'il a représenté pour eux et pour le jazz canadien.

Ce documentaire rend hommage à la vie phénoménale du pianiste canadien de jazz Oliver Jones. Le film suit M. Jones dans les semaines précédant sa retraite, au début de l'année 2017, après sept décennies en tant qu'interprète. Il va dans les coulisses de son dernier grand concert au Festival International de Jazz de Montréal et l'accompagne dans sa performance finale remplie d'émotion dans la Barbade natale de ses parents. M. Jones réfléchit sur sa vie et sa carrière mémorables ; et quelques-uns de ceux qui le connaissent mieux partagent ce qu'il a représenté pour eux et pour le jazz canadien.



TIME SIMPLY PASSES

Sept. 28 | 9PM | ANCIEN ONF

Ty Flowers
USA
Première canadienne / ***Canadian Premiere***
2016 / 58'
Anglais /*English*

> DROITS HUMAINS / ***HUMAN RIGHTS***

Il y a 50 ans, une tuerie fut perpétrée à Arcadia, une petite ville de la Floride. Les victimes étaient les enfants de parents africains-américains, travaillant comme cueilleurs d'agrumes. Le père, James Richardson, fut reconnu coupable de ce crime pour lequel il fut condamné à mort. Il aura fallu 20 ans et une série de circonstances étonnantes pour qu'il retrouve la liberté. Aujourd'hui, James Richardson est de retour en Floride afin d'obtenir justice de la part de l'état qui lui a volé sa vie. C'est un récit qui se répète de différentes façons dans de petites et grandes villes des États-Unis. Ce film présente les efforts de nombreuses générations qui tentent de tenir un registre chronologique de ces évènements, afin d'éviter que l'histoire se répète.

A mass murder was committed in the small Florida town of Arcadia nearly 50 years ago. All victims were children from the same family of African-American citrus pickers. Their father, James Richardson, was convicted of the crime and sentenced to death. More than 20 years and a series of unprecedented miracles followed to set him free. Today, James Richardson travels back to Florida in the hopes of receiving a glimmer of justice from a state that took his life away. This is a story that has unfolded countless times in different ways in big and small towns across America. This film represents a multi-generational effort to diagram this story from beginning to end, in the hopes that we can one day learn to prevent it from happening again..

LONGS-MÉTRAGES DOCUMENTAIRES
FEATURE-LENGTH DOCUMENTARIES



THE VIOLINIST (LE VIOLONISTE)

Sept. 29 | 7PM | ANCIEN ONF

Richard Sénécal
Haiti, Republique Dominicaine / *Haiti, Dominican Republic*
Première canadienne / *Canadian Premiere*
2016 / 48'
Espagnol avec s-t français / *Spanish with French subtitles*

> MUSIQUE / *MUSIC*

Après le tremblement de terre de 2010, Stravensky quitte Haiti pour étudier en République Dominicaine. Il se souvient de sa passion pour le violon et décide d'apprendre à jouer. Malgré de nombreuses difficultés, il rencontre des gens étonnants qui l'aident à réaliser son rêve d'enfance.

After the earthquake of 2010, Stravensky leaves Haiti to go study in the Dominican Republic. He remembers his passion for violin and decides to learn how to play. Despite many difficulties, he meets some amazing people who help him bring to life his childhood dream.



UPRIZE

Sept. 30 | 1PM | ANCIEN ONF

Sifiso Khanyile
Afrique du Sud / *South Africa*
Première canadienne / *Canadian Premiere*
2016/ 58'
Anglais, Sotho, Zulu avec sous-titres anglais / *English, Sotho, Zulu with English subtitles*

> DROITS HUMAINS / *HUMAN RIGHTS*

Le 16 juin 1976, un groupe d'écoliers de Soweto ont participé à une manifestation pacifique dénonçant l'introduction obligatoire de l'Afrikaans comme langue d'enseignement. À la tombée du jour, plus de 200 écoliers avaient perdu la vie, abattus par les forces armées de l'Apartheid. 40 ans plus tard, ce film jette un regard sur le monde qui a vu naître ces enfants et comment, en l'absence de tout leadership politique, ils se sont soulevés contre les forces de l'oppression. En discutant avec les artistes, les écrivains, les musiciens et les enseignants qui les ont inspirés, et l'un des anciens élèves à la tête du mouvement de protestation, on a un aperçu de l'Afrique du Sud de 1970 et les conséquences du combat en faveur de la liberté et de l'éducation. Ce film est d'autant plus pertinent, puisque les étudiants universitaires sont à nouveau descendus dans les rues pour que le gouvernement de l'après-apartheid tienne compte de leurs revendications en matière d'accès à une éducation gratuite et de qualité.

On June 16, 1976, a group of school children in Soweto gathered peacefully to protest the mandatory inclusion of Afrikaans as a medium of instruction. By nightfall, over 200 of them lay dead, mowed down by Apartheid armed forces. Forty years later, this film looks at how the world made these children and how they stood up to an oppressive state's might in the absence of political leadership. We get a glimpse into 1970s South Africa and the cost of the fight for quality education and freedom by speaking to artists, writers, musicians, teachers, and some of the former student leaders that inspired these children. This film is especially relevant today, since university students are once again taking to the streets to fight the post-apartheid government on the issue of free quality education.

LONGS-MÉTRAGES DOCUMENTAIRES
FEATURE-LENGTH DOCUMENTARIES



WALKING IN MY SHOES

Sept. 28 | 9PM | ANCIEN ONF

Mélanie Chait
Afrique du Sud / *South Africa*
Première mondiale / *World Premiere*
2016 / 60'
IsiZulu & Xhosa avec sous-titres anglais / *IsiZulu & Xhosa with English subtitles*

> ÉDUCATION / *EDUCATION*

Ce film élégant nous présente l'inélégance du système d'éducation dans les régions rurales de l'Afrique du Sud. Bien qu'on nous présente des adultes bien-pensants, notamment des représentants du gouvernement, des directeurs d'école, des membres de la famille (malgré l'absence notable des pères), ce sont les enfants qui nous inspirent. Walking in My Shoes témoigne des lacunes du système de transport collectif et de son influence sur la vie des enfants des régions rurales que la soif du savoir pousse à parcourir près de 15 kilomètres pour se rendre à l'école. Ce film ne s'en tient pas qu'à ça, il traite également de surpeuplement, de malnutrition, de violence conjugale, d'incompétence gouvernementale et de pauvreté. Il qui met en lumière une réalité toute simple, nous négligeons nos enfants.

This is an elegant film that tells the tale of the inelegant state of education in rural South Africa. Many well-meaning adults are present—government officials, school principals, family members (except fathers), but the children are the ones who inspire. Walking in my Shoes addresses the lack of transport that impacts the lives of rural children thirsty for education. On average, they walk some 15 kilometres to get to school. The film delves into overcrowding, malnutrition, domestic violence, government incompetence, and poverty. A truth is simply told: we are failing our children.



YEMANJA: WISDOM FROM THE AFRICAN HEART OF BRAZIL

Oct. 1 | 3PM | CINEMA DU PARC

Donna Roberts & Donna Read
USA, Brésil / *USA, Brazil*
Première canadienne / *Canadian Premiere*
2016 / 52'
Anglais. Portugais, avec s-t anglais / *English, Portuguese with English subtitles*
NARRATION: **Alice Walker**
(Gagnant d'un Prix Pulitzer / *Pulitzer Prize winning author)*

> TRADITIONS / *TRADITIONS*

Un film primé portant sur une histoire peu connue de l'Afrique en Amérique. Une histoire de la tradition spirituelle afro-brésilienne du candomblé, avec une vision du monde distinctement écologique. Racontée à travers la voix de femmes leaders, cette histoire nous fait découvrir les difficultés et les réussites sociales du candomblé dans ce qui a déjà été le plus grand port d'esclaves en Amérique.

This is an award-winning film focusing on Africa's little-known history in the Americas: the Candomblé, an Afro-Brazilian spiritual tradition with a distinctly ecological worldview. The story is told through the voices of women leaders; we learn of Candomblé's social struggles and triumphs in this largest former slave port in the Americas..

COURTS ET MOYENS-MÉTRAGES

MEDIUM-LENGTH AND SHORT FILMS

MOYENS ET COURTS-MÉTRAGES FICTIONS
MEDIUM-LENGTH AND SHORT FILMS FICTION



77 DAYS

Oct. 1 | 3PM | ANCIEN ONF

Shailene Garnett – Canada
Première québécoise / *Quebec Premiere*
2016 / 13' • Anglais / *English* • Avec / *With*: Tamara Almeida, Shailene Garnett, Nash Hartwell

> USAGE DE DROGUES / *DRUG USE*

Après un dernier séjour en cure de désintoxication, une jeune mère absente décide de se prendre en main. Elle veut obtenir la garde son fils, et pour ce faire elle doit tenter de retisser les liens ténus qui sont la conséquence de la relation houleuse qu'elle entretient avec ses sœurs.

After another stint in rehab, a young absentee mother is finally determined to put her life together. She is faced with the challenges of mending the fragile pieces of her damaged relationships with her sisters to get her son back.



AMERIKA

Oct. 1 | 1PM | CINEMA DU PARC

Ryan Ward – USA / Canada
Première canadienne / *Canadian Premiere*
2017 / 14' • Anglais / *English* • Avec / *With*: Maurice Whitfield, Zarif, Toby Grey, Ryan Ward, Mackenzie Gruer

> RACISME / *SEGREGATION*

Le portait de deux parents et leur fils de huit ans qui font face à la réalité crue de la vie urbaine dans une version parallèle des États-Unis contemporains.

A portrait of two parents and their eight-year-old son struggling against the harsh realities of inner-city life in an alternate version of modern-day America.



ANIMAL

Oct. 1 | 3PM | ANCIEN ONF

Daniel Benoit – Canada
Première mondiale / *World Premiere*
2017/10' • Anglais avec sous-titres français / *English with French subtitles* • Avec / *With*: Genelle Williams, John Corbett, Trenna Keating

> DRAME / *DRAMA*

Une rencontre imprévue entre un jeune médecin d'origine étrangère et un Canadien « de souche » tourne au vinaigre.

A chance encounter between a diverse young doctor and an old-stock Canadian turns dangerous.



BLACK IN WHITE

Oct. 1 | 3PM | CINEMA DU PARC

Valter Sousa Rege – Brésil / *Brazil*
Première Internationale / *International Premiere*
2016 / 15' • Portugais / *Portuguese* • Avec / *With:* Marcos Oliveira, Maria Boop, Carolina Holanda, Taiguara Nazareth

> DRAME / *DRAMA*

Roberto termine sa journée de travail, puis il se précipite à l'arrêt d'autobus situé devant le centre commercial où il travaille. Deux policiers l'abordent avec violence, le menottent puis le poussent dans une auto-patrouille, l'accusant d'avoir dérobé le sac à main d'Isabella.

Roberto closed his day at work and runs to the bus stop, in front of the mall where he works. He is approached violently by two policemen who handcuff him and throw him inside the car under accusations of theft, from a purse belonging to Isabella.

MOYENS ET COURTS-MÉTRAGES FICTIONS
MEDIUM-LENGTH AND SHORT FILMS FICTION



BROOKLYN IN JULY

Sept. 30 | 3PM | ANCIEN ONF

Bob Celli – USA
Première canadienne / *Canadian Premiere*
2016 / 21' • Anglais / *English* • Avec / *With*: Thaddeus Daniels, Suzette Gunn, Judy Krause, Melvin P. Huffnagle

> RACISME / *SEGREGATION*

Le film relate l'histoire de Frank Walker, un afro-américain, vétéran de la Seconde Guerre mondiale qui travaille comme chauffeur. Frank est attiré par New York, par la promesse d'une vie meilleure, malheureusement il doit faire face aux mêmes problèmes qu'il avait laissés derrière, notamment la peur et la haine.

Le film relate l'histoire de Frank Walker, un afro-américain, vétéran de la Seconde Guerre mondiale qui travaille comme chauffeur. Frank est attiré par New York, par la promesse d'une vie meilleure, malheureusement il doit faire face aux mêmes problèmes qu'il avait laissés derrière, notamment la peur et la haine.



CHOICES

Oct. 1 | 1PM | CINEMA DU PARC

Rick Hamilton – USA
Première canadienne / *Canadian Premiere*
2017 / 9' • Anglais / *English* • Avec / *With*: D'Vorah Bailey

> DRAME / *DRAMA*

Deborah s'en remet au hasard pour éviter de prendre des décisions, jusqu'à ce qu'elle se retrouve devant un choix qui ne peut être laissé entre les mains du destin.

Deborah relies on chance to avoid making any choices in her life, but then faces a decision that can't be left up to fate.



COLOR BLIND

Oct. 1 | 3PM | ANCIEN ONF

Vladimir Philogène – Canada
Première International / *International Premiere*
2017 / 10' • Anglais / *English* • Avec / *With*: Roan Barrett, Fritz Laporte, Miguel Doucet, Quentin Delcourt

> RACISME / *SEGREGATION*

Color Blind est un court métrage sur la brutalité policière. L'histoire se déroule dans la ville de Baltimore, aux États-Unis. James Johnson, un policier de Baltimore, conseille à son fils de ne pas prendre sa vie à la légère, puis il est confronté à un double standard.

Color Blind is a short film about police brutality. The story takes place in Baltimore City, United States. James Johnson, a Baltimore police officer, gives his son a serious warning about taking life seriously, and is then confronted by a double standard.



DOWNWARD HIRO

Sept. 30 | 5PM | ANCIEN ONF

Kelly Perine – USA
Première canadienne / *Canadian Premiere*
2016 / 22' • Anglais / *English* • Avec / *With*: Kelly Perine, Phil Morris

> DRAME / *DRAMA*

Un homme tourmenté, sur une descente infernale après la perte tragique d'un être cher, reçoit un appel en plein cœur de la nuit lui demandant s'il retournera au travail. Il décide d'accepter et de retourner au monde et au travail qu'il avait abandonné.

A troubled man, on a downward spiral after a tragic family loss, receives a call in the middle of the night asking if he'll come back to work. He decides to accept the offer and return to the world and job he abandoned.

MOYENS ET COURTS-MÉTRAGES FICTIONS
MEDIUM-LENGTH AND SHORT FILMS FICTION



ET TOUJOURS NOUS MARCHERONS

Sept. 29 | 7PM | ANCIEN ONF

Jonathan Millet – France
Première canadienne / *Canadian Premiere*
2016 / 25' • Français / *French* • Avec / *With*: Yann Gaël, Emilio Bissaya, Collin Obomalayat

>REFUGIÉS / *REFUGEES*

Ce sont les marginaux, ceux qui se déplacent sans être vus. Ils sont clandestins et parlent des milliers de langues. Pour trouver ceux qu'il recherche, Simon arrive à Paris et marche dans leurs traces.

These are the people who live in the margins of society—those who go without being seen. They are illegal and speak a thousand languages. To find those he's looking for, Simon arrives in Paris and follows in their footsteps.



H2O

Oct. 1 | 3PM | CINEMA DU PARC

Delvis Mezor – Cameroun / *Cameroon*
Première canadienne / *Canadian Premiere*
2017 / 13' • Anglais / *English* • Avec / *With*: Lina Ike, Nadyne Mezoh, Ala Leo.

> DRAME / *DRAMA*

Pour sauver sa mère, Donatus fait tout ce qu'il peut pour trouver de l'eau potable.

If Donatus is to keep his mother alive, he must do all it takes to get clean drinking water.



HOLD ON

Oct. 1 | 1PM | CINEMA DU PARC

Christine Turner – USA
Première Internationale / *International Premiere*
2017 / 9' • Anglais / *English* • Avec / *With*: Bethann Hardison, Jimmie Jeter

> DRAME / *DRAMA*

Les liens du sang sont mis à l'épreuve un matin lorsqu'un jeune homme doit s'occuper de sa grand-mère.

Family bonds are put to the test when a young man is left to care for his grandmother one morning.



IL PRIMO CHE PASSA

Oct. 1 | 3PM | ANCIEN ONF

Martin Patrice, Ndong Eyebe – République de Saint-Marin / *Republic of San Marino*
Première québécoise / *Quebec Premiere*
2016 / 15' • Italien avec sous-titres Anglais / *Italian with English subtitles* • Avec / *With*: Lorenzo Schiesaro, Enrico Giannini, Maurice B. Mondonga

> XÉNOPHOBIE / *XENOPHOBIA*

Lorenzo et son grand-père Enrico sont en route pour la fête d'anniversaire d'Elisa lorsque leur voiture tombe en panne dans une région éloignée où il est impossible d'utiliser le téléphone cellulaire.

Lorenzo and his grandfather Enrico are on their way to Elisa's birthday party when their car breaks down in a remote area and they are unable to use the cell phone.

MOYENS ET COURTS-MÉTRAGES FICTIONS
MEDIUM-LENGTH AND SHORT FILMS FICTION



IMPACT

Sept. 30 | 5PM | ANCIEN ONF

Joachim Régent – France
Première québécoise / *Quebec Premiere*
2016 / 20' • Français / *French* • Avec / *With*: Marjorie Cramer, Yahia Mokhari, Sarah Layssac, Maxime Nieto

> DRAME / *DRAMA*

Quelque temps après son mariage, Karim se retrouve sans emploi. Semaines après semaines, la frustration causée par cette inactivité se fait sentir au sein du couple. Sarah, sa femme, décide de prendre leur destin en main.

Shortly after his wedding, Karim finds himself unemployed. The frustration of spending week after week without a job begins to weigh on the couple. His wife, Sarah, decides to take charge of their fate.



KAP

Sept. 30 | 7PM | CONCORDIA

David M. Weiss – USA
Première québécoise / *Quebec Premiere*
2017 / 8' • Avec / *With*: Erby Beauvil

> DROITS HUMAINS / *HUMAN RIGHTS*

Une forme d'esclavage moderne des enfants existe encore aujourd'hui en Haïti. On appelle ce système « restavèk ». Cette histoire fictive est celle de l'un de ces garçons qui doit pardonner à sa mère de l'avoir abandonné et soumis à cette dure réalité.

A form of modern-day child slavery still exists in Haiti. This is the fictional story of one such boy who must deal with forgiving his mother for sending him away and forcing him to live such harsh reality.



KILL OFF

Oct. 1 | 1PM | CINEMA DU PARC

Genevieve Clay-Smith – Australie / *Australia*
Première québécoise / *Quebec Premiere*
2016 / 16' • Anglais / *English* • Avec / *With*: Jamie Brewer, Abbey Earl, Mandela Mathia

> COMÉDIE / *COMEDY*

L'actrice d'American Horror Story Jamie Brewer incarne Sonja, une femme vivant avec une déficience intellectuelle qui contre toute attente se lie d'amitié avec un réfugié soudanais grâce à leur amour mutuel pour le krump.

American Horror Story's Jamie Brewer stars as Sonja, a woman with an intellectual disability who forms an unlikely friendship with a Sudanese refugee through their mutual love of KRUMP.



LA CONVENTION DE GENÈVE

Sept. 29 | 9PM | ANCIEN ONF

Benoît Martin – France
Première canadienne / *Canadian Premiere*
2016 / 15' • Français avec sous-titres anglais / *French with English subtitles* • Avec / *With*: Azzedine Bouabb, Soumaye Nocoum, Alison Valence, Adil Dehbi

> DRAME / *DRAMA*

Alors qu'il s'apprête à prendre le bus après sa journée de lycée, Hakim se fait embrigader dans une histoire de règlement de compte entre adolescents. La perspective d'une bagarre ne l'enchante guère, mais peut-il éviter l'affrontement?

Just as he's about to get the bus home from high school, Hakim gets dragged into a settling of scores between teenagers. He's not exactly thrilled by the idea of a fight, but is he able to avoid confrontation?

MOYENS ET COURTS-MÉTRAGES FICTIONS
MEDIUM-LENGTH AND SHORT FILMS FICTION



LA LOI DU DÉSHONNEUR

Sept. 29 | 9PM | ANCIEN ONF

Francisco Luzemo – Belgique
Première canadienne / *Canadian Premiere*
2016 / 26' - Français avec sous-titres anglais / *French with English subtitles* • Avec / *With*: Babetida Sadjo, Alain Nzengu, Stephanie Lowette, Sylvie Nawasadio, Hakim Larabi

> DRAME / *DRAMA*

Binta, une femme de 25 ans, est récemment diplômée en comptabilité. Timide et discrète, elle apprendra à concilier la religion et l'homosexualité.

Binta is a newly-graduated 25-year-old accountant. Shy and discreet, she is going to learn to reconcile religion and homosexuality.



NEW NEIGHBORS

Oct. 1 | 3PM | ANCIEN ONF

E.G Bailey – USA
Première canadienne / *Canadian Premiere*
2017 / 26' • Anglais / *English* • Avec / *With*: Sha Cage, Namir Fearce, Lashon Hampto, Raye Birk, Casey Bargsten, Kimberly Richardson

>XENOPHOBIE / *XENOPHOBIA*

Jusqu'où une mère ira-t-elle pour protéger ses enfants?

How far will a mother go to protect her children?.



NIGHT SHIFT

Oct. 1 | 1PM | CINEMA DU PARC

Christine Turner – USA
Première québécoise / *Quebec Premiere*
2017 / 16' • Anglais / *English* • Avec / *With*: Tunde Adebimpe, China Shavers, Luis Daniel Acosta

> DRAME / *DRAMA*

Une journée dans la vie d'un préposé aux toilettes dans une boîte de nuit de Los Angeles.

A day in the life of a bathroom attendant in a Los Angeles nightclub.



ON ATTEND

Sept. 29 | 9PM | ANCIEN ONF

Dimitri Sterkens – Belgique
Première / *Premiere*
2017 / 12' • Français avec sous-titres anglais / *French with English subtitles* • Avec / *With*: Jennifer Heylen, Alain Van Goethem, Joy Coene and Pierre Delagrange

> DRAME / *DRAMA*

Un film captivant qui aborde le sujet délicat des réfugiés. Nous voyons à travers les yeux d'une jeune Africaine, Camille, qui tente de traverser la frontière pour retrouver sa famille. Cependant, elle est coincée dans un no man's land entre les diverses douanes.

A captivating film that broaches the sensitive subject of refugees. We look through the eyes of the young African, Camille, who tries to cross the border to reunite with her family. However, she gets trapped in the no-man's-land between customs.

MOYENS ET COURTS-MÉTRAGES FICTIONS
MEDIUM-LENGTH AND SHORT FILMS FICTION



PASSAGERS

Sept. 30 | 5PM | ANCIEN ONF

Néneb - C. Agelan – Martinique
Première nord-américaine / *North American Premiere*
2017 / 21' • Français / *French* • Avec / *With*: Guillaume Ruffin, Bayardin, Gloriah Bonheur, Jocelyne Béroard

> DRAME / *DRAMA*

Rigo, un jeune homme affecté par le décès de sa mère lors du crash Panama-Martinique de 2005, se retrouve confronté à sa réalité dix ans après le drame.

Rigo, a young man shaken by the death of his mother in the 2005 Panama–Martinique plane crash, must face up to his reality ten years after the tragedy.



PLANE

Sept. 29 | 9PM | ANCIEN ONF

Jonas Dinal – France
Première canadienne / *Canadian Premiere*
2017 / 19' • Français avec sous-titres anglais / *French with English subtitles* • Avec / *With*: Jonas Dinal, Moussa Sylla, Patricia Rossano, Michel Dupérial

> DRAME / *DRAMA*

Après une longue absence, William, l'ainé de la famille, décide de retourner chez son père pour visiter Jimmy, son jeune frère autiste. Cette décision pourrait avoir de sérieuses conséquences...

After several months away, William, the eldest in the family, decides to return to his father to visit his younger, autistic brother Jimmy. But this decision could have serious consequences.



POND

Oct. 1 | 3PM | ANCIEN ONF

Tochi Osuji – Canada
Première québécoise / *Quebec Premiere*
2016 / 7' • Anglais / *English* • Avec / *With*: Craig Henry, Dale Samms, Jeffrey Aarles, Wayne Downer, Julian Lewis, Oyin Oladejo

> DRAME / *DRAMA*

Dans le Haut-Canada, en 1800, Thomas et John se sauvent de leur maitre. Leur fuite est un échec. Thomas veut continuer de courir mais John insiste pour qu'ils se baptisent l'un et l'autre. Pendant ce temps, leur maitre s'approche rapidement avec ses hommes de main.

In Upper Canada, 1800, Thomas and John are on the run from their master. Their sudden escape is failing. Thomas wants to keep running but John is adamant they should baptize themselves. And their master is fast approaching with his gunmen.



POUSSIÈRE (DUST)

Oct. 1 | 1PM | ANCIEN ONF

Evangeline Kabuya – Canada
Première mondiale / *World Premiere*
2016 / 15' • Français / *French* • Avec / *With*: Sarah Pradel, Claire Donna

> DRAME / *DRAMA*

Sarah se réveille dans un monde magique qui lui est familier, dans lequel elle suit Claire, une petite fille qui lui ressemble étrangement...

Sarah wakes up in a magical and familiar world where she follows Claire, a little girl who strangely resembles her.

MOYENS ET COURTS-MÉTRAGES FICTIONS
MEDIUM-LENGTH AND SHORT FILMS FICTION



SEE YOU YESTERDAY

Sept. 30 | 3PM | ANCIEN ONF

Stefon Bristol – USA
Première canadienne / *Canadian Premiere*
2017 / 15' - Anglais / *English* • Avec / *With*: Eden Duncan-Smith, Dante Crichlow, Parish Bradley, Melvin Mogoli, Alex Emanuel, Manny Ureña

> SCIENCE FICTION / *SCI-FI*

Présentés par Spike Lee, deux prodiges de Brooklyn déterminés à tromper le destin et se prenant pour Dieu – construisent des machines à remonter dans le temps de fortune pour éviter que Calvin, le frère de C.J., ne soit tué à tort par un policier.

In this film presented by Spike Lee, two teenage prodigies from Brooklyn are determined to outwit fate and role-play God, and build makeshift time machines to save CJ's brother, Calvin, from being wrongfully killed by a police officer.



THE ADVENTURES OF SELIKA

Oct. 1 | 3PM | ANCIEN ONF

Sybil H. Mair – Royaume-Unis / *United Kingdom*
Première Mondiale / *World Premiere*
2017 / 7' • Anglais / *English* • Avec / *With*: Karidja Toure, Filippo Scarafia, Krystian Godlewski, Jennifer Daley and Luke Elliott.

> DRAME / *DRAMA*

En 1861, Selika, une jeune femme africaine élevée dans une famille de la noblesse française, est forcée de quitter sa vie confortable. Seule, elle entreprend de gagner son indépendance.

In 1861 Selika, a young African woman brought up by a noble French family, is forced out of her comfortable life. Alone she sets out to gain her independence.



THE HANGMAN

Sept. 30 | 9PM | CINEMA DU PARC

Kearan Pennells – Afrique du Sud / *South Africa*
Première canadienne / *Canadian Premiere*
2016 / 30' • Afrikaans • Avec / *With*: Thato Dhladla, Lerato Mvelase, Khulu Skenjana

> DRAME / *DRAMA*

The Hangman prend place dans les potences de Pretoria, en 1989. Le scripte et directeur Zwelethu Radebe raconte l'histoire d'un secret de famille qui a détruit l'amour qu'un fils avait pour son père, puis de sa quête de la vérité.

The Hangman is a film set in the gallows of Pretoria in 1989. Writer/director Zwelethu Radebe tells the story of a family secret that destroyed a son's love for his father and his journey to uncover the truth.



THE TALK

Oct. 1 | 1PM | CINEMA DU PARC

Emily M. Blake – USA
Première Mondiale / *World Premiere*
2017 / 12' • Anglais / *English* • Avec / *With*: Gregory Kennedy, Finley Polynice, Jasmin Richardson

> DRAME / *DRAMA*

Pour les afro-américains, the « talk » n'est pas que sur les oiseaux et les abeilles. En route vers une importante soirée amoureuse, J.J., un ado de 17 ans, a une conversation avec son père, mais Papa ne pouvait pas le préparer à ce qui s'en vient

For African Americans, the "talk" is about more than just the birds and the bees. On his way to a big date, 17-year-old J.J. has a talk with his dad, but there was no way Dad could prepare him for this.

MOYENS ET COURTS-MÉTRAGES FICTIONS

MEDIUM-LENGTH AND SHORT FILMS FICTION



TO THOSE WITH GOOD INTENT

Oct. 1 | 3PM | ANCIEN ONF

Harvey Pullings Jr. – USA
Première canadienne / *Canadian Premiere*
2017 / 14' • Anglais / *English* • Avec / *With*: Vonzell Scott, Michael Lavelle, Jeremy Germain

> DRAME / *DRAMA*

Mitchell recherche sans cesse les gros coups, mais finit avec des gains minables. À la suite d'une entrevue qui va à l'encontre de ses attentes, une rencontre avec un vieil ami l'amène à un dilemme inattendu.

Mitchell consistently looks for big opportunities, which end in mediocre payoffs. After receiving an interview that doesn't go at all as he expected, a reunion with an old friend leads him into an unforeseen dilemma.

DOCUMENTAIRE / *DOCUMENTARY*



BAYARD AND ME

Oct. 1 | 5PM | ANCIEN ONF

Matt Wolf – USA
2016 / 16' • Anglais / *English*

> LGBTQ

Bayard Rustin, un homosexuel militant pour les droits de la personne, mieux connu pour son organisation de la Marche sur Washington et avoir été le conseiller de Martin Luther King, il a adopté son partenaire Walter Naegle dans les années 1980 afin de s'assurer des protections juridiques.

Openly gay civil rights activist Bayard Rustin, best known for organizing the March on Washington and advising Martin Luther King, adopted his partner Walter Naegle in the 1980s for legal protections.

DOCUMENTAIRE / *DOCUMENTARY*



ASHLEY ASHLEY

Oct. 1 | 1PM | CINEMA DU PARC

Ted Sananman – USA
Première internationale / *International Premiere*
2017 / 11' • Anglais / *English* • Avec / *With*: Maurice Ashley, Alicia Ashley

> SPORT / *SPORT*

Motivés par un père peu orthodoxe et accompli, et grâce à leur passion, leur talent et leur ardeur compétitive, Maurice et Alicia Ashley réussiront à s'échapper de l'univers violent de la drogue des années 1980 à Brownsville (Brooklyn).

Motivated by an unorthodox and accomplished father, Maurice and Alicia Ashley channel their passion, talent and competitive fire into a path out of the drug violence of 1980s Brownsville, Brooklyn.



MOYENS ET COURTS-MÉTRAGES DOCUMENTAIRES
MEDIUM-LENGTH AND SHORT DOCUMENTARIES



C'EST MOI

Sept. 1 | 1PM | ANCIEN ONF

Howard J. Davis – Canada
Première canadienne / *Canadian Premiere*
2017 / 9' - Francais avec sous titres anglais / *French with English subtitles*
> EXPÉRIMENTAL / *EXPERIMENTAL*

Campédans le Montréal moderne, C'est moi explore la collision entre le passé et le présentdansl'histoireoubliée de Marie-JosèpheAngélique, figure éminente de l'histoire noire du Canada, et ses efforts dans le combat contrel'esclavagedans la Nouvelle-France du 18e siècle..

Set in modern-day Montréal, C'estmoi explores the collision between past and present in the forgotten story of Marie-JosèpheAngélique, a figure of Black Canadian history, and her efforts fighting slavery in 18th-century New France.



HE WHO DANCES ON WOOD

Oct. 1 | 3PM | ANCIEN ONF

Jessica Beshir – USA
Première Mondiale / *World Premiere*
2016 / 6' • Anglais / *English*
> DANSE / *DANCE*

Certains courent le monde pour trouver le bonheur, mais pour Fred Nelson, le bonheur véritable est le son de ses claquettes sur du bois.

Some search far and wide for happiness, but for Fred Nelson true joy is the sound and feeling of tap shoes on wood.



REACHING FOR ZION

Sept. 30 | 3PM | ANCIEN ONF

Irene Angelico – Canada
Première québécoise / *Quebec Premiere*
2017 / 16' • Anglais / *English*
> SPIRITUALITÉ / *SPIRITUALITY*

Donisha Prendergast, la petite-fille de Bob Marley, nous amène à la recherche de la compréhension de la source de l'héritage exceptionnel de son grand-père. Toutefois, lorsqu'elle regarde autour d'elle, elle ne voit qu'injustice et souffrance. Est-ce que l'héritage de Marley est possible?

Bob Marley's granddaughter Donisha Prendergast takes us on a quest to understand the roots of her grandfather's extraordinary legacy. But when she looks at the world around her, all she sees is injustice and suffering. Is Bob Marley's legacy even possible?



REFUGEE

Sept. 30 | 1PM | ANCIEN ONF

Joyce Chen, Emily More – USA, Senegal
Première mondiale / *World Premiere*
2016 / 27' • Wolof, français avec sous-titres français / *Wolof, French with French subtitles*
> MIGRATION / *MIGRATION*

Refugee raconte l'histoire de Aicha Diop, une réfugiée ouest-africaine qui a fait le plus grand sacrifice qui soit lorsqu'elle est montée à bord d'un avion pour les États-Unis en 2003, laissant ses 5 enfants derrière elle.

Refugee tells the story of Aicha Diop, a West African refugee who made the biggest sacrifice of all when she boarded a plane for the US in 2003, leaving her five children behind.

MOYENS ET COURTS-MÉTRAGES DOCUMENTAIRES
MEDIUM-LENGTH AND SHORT DOCUMENTARIES



REVOLUTION IN THE RING

Sept. 28 | 7PM | ANCIEN ONF

Jason Sklaver – USA, Cuba
Première canadienne / *Canadian Premiere*
2016 / 23' • Anglais et Espagnol avec sous-titres anglais / *English and Spanish with English subtitles*
> SPORT / *SPORT*

Teofilo Stevenson est devenu un héros national à Cuba et les promoteurs de boxe américains lui ont offert des millions pour faire face au champion mondial des poids lourds, Muhammad Ali. Stevenson a refusé... Qui aurait gagné le match Ali-Stevenson dans un monde sans embargo?

Teofilo Stevenson became a national hero in Cuba, and American fight promoters offered him millions to challenge world heavyweight champion Muhammad Ali. Stevenson refused the offer... Who would have won an Ali-Stevenson match in a world without the embargo?



THE RUGBY BOYS OF MEMPHIS

Sept. 30 | 3PM | ANCIEN ONF

David Darg – USA
Premiere Canadienne / *Canadian Premiere*
2017 / 13' • Anglais / *English*
> SPORT / *SPORT*

Suivez la montée de la première équipe de rugby d'uneécolesecondaire d'un quartier urbaindéfavorisé de Memphis etvoyez comment, pour cesjeunesgarçons, ce sport inhabituelest beaucoup plus qu'unjeu.

Follow the rise of an inner-city Memphis high school's first rugby team and discover how the unlikely sport is much more than a game for these boys.



THE SONGWRITER

Oct. 1 | 1PM | CINÉMA DU PARC

Keith E. Curry Jr. – USA
Première québécoise / *Quebec Premiere*
2017 / 5' • Anglais / *English*
> MUSIQUE / *MUSIC*

Suivez le récit de l'ancien capitaine de navired'esclaves John Newton alorsqu'ilécritl'une des chansons les plus emblématiques de tous les temps, Amazing Grace.

Follow the story of the retired slave ship captain John Newton as he writes one of the most iconic songs of all time: "Amazing Grace."



WAITING FOR HASSANA

Sept. 30 | 1PM | ANCIEN ONF

Ifunanya Maduka – Nigeria
Première québécoise / *Quebec Premiere*
2017 / 10' – Hausa avec sous-titres anglais / *Hausa with English subtitles*
> TRAGÉDIE HUMAINE / *HUMAN TRAGEDY*

En 2014, 276 adolescentes se rendent à Chibok, au Nigéria, pourleursexamens. À l'aube, presque toutes sont disparues et leurécole est brûlée. Jessica, une évadée, partage l'histoire troublante d'une amitié violemment interrompue par Boko Haram.

In 2014, 276 teenage girls came together for exams in Chibok, Nigeria. By dawn, nearly all had disappeared and their school was burnt. Jessica, an escapee, shares her haunting account of a friendship violently interrupted by Boko Haram.



GARDONS LE CONTACT, SUIVEZ-NOUS SUR LES RÉSEAUX SOCIAUX!

LET'S KEEP IN TOUCH, FOLLOW US ON SOCIAL MEDIA!

Filmblackmtl BlackFilmFestival MontrealBlackFilmFest

MontrealBlackFilm.com | #FIFBM17 | #MIBFF17





LE FESTIVAL INTL DU FILM BLACK DE MONTRÉAL OFFRE UNE VOIX ET UNE VITRINE À DES CRÉATEURS QUI, AUTREMENT, NE SERAIENT NI VUS NI ENTENDUS. SUPPORTEZ-LES EN SUPPORTANT LE FESTIVAL!

THE MONTREAL INTL BLACK FILM FESTIVAL PROVIDES A PLATFORM AND GIVES A VOICE TO CREATORS WHO, OTHERWISE, WOULD NOT HAVE BEEN SEEN OR HEARD. SUPPORT THEM BY SUPPORTING THE FESTIVAL!

MontrealBlackFilm.com | #FIFBM17 | #MIBFF17



INDEX DES FILMS
FILMS INDEX

77 DAYS....p. 50
AMERIKA....p. 50
ANIMAL....p. 50
ASHLEY ASHLEY....p. 57
BAABA MAAL PRESENTS - THE TRAVERLER...p. 42
BAYARD AND ME....p. 57
BLACK IN WHITE....p. 50
BLACK LIVES MATTER....p. 42
BOY 23: THE FORGOTTEN BOYS OF BRAZIL...p. 43
BROOKLYN IN JULY....p. 51
BROWN GIRLS BEGIN....p. 36
C'EST MOI....p. 58
CARGO....p. 37
CARPINTEROS....p. 36
CENTRAL AFRICAS'S CLOSED EYELIDS..p. 43
CHOICES....p. 51
COLOR BLIND....p. 51
COMBIEN DE MORTS.... ....(VOIR SITE WEB / SEE WEBSITE)
D'ENCRE ET DE SANG....p. 38
DABKA....p. 37
DOWNWARD HIRO....p. 51
ET TOUJOURS NOUS MARCHERONS....p. 52
FORGOTTEN MAN....p. 38
H2O....p. 52
HE WHO DANCES ON WOOD....p. 58
HOLD ON....p. 52
IL PRIMO CHE PASA....p. 52
IMPACT....p. 53
JACQUES SCHWARZ-BART, LA VOIX DES ANCÊTRES....p. 44
JEWEL'S CATCH ONE....p. 44
KAFOU....p. 39
KALUSHI....p. 36
KAP....p. 53
KILL OFF....p. 53
KROTOA....p. 39
LA CONVENTION DE GENÈVE....p. 53
LA LOI DU DÉSHONNEUR....p. 54
MARIANNES NOIRES....p. 45
MARVIN BOOKER WAS MURDERED....p. 45
NEW NEIGHBORS....p. 54
NIGHT SHIFT....p. 54
OLIVER JONES: MIND HANDS HEART....p. 46
ON ATTEND....p. 54
PASSAGERS....p. 55
PLANE....p. 55
POND....p. 55
POUSSIÈRE (DUST)....p. 55
REACHING FOR ZION....p. 58
REFUGEE....p. 58
REVOLUTION IN THE RING....p. 59
SEE YOU YESTERDAY....p. 56
THE ADVENTURES OF SELIKA....p. 56
THE HANGMAN....p. 56
THE RUGBY BOYS OF MEMPHIS....p. 59
THE SONGWRITER....p. 59
THE TALK....p. 56
THE VIOLINIST (LE VIOLONISTE)....p. 47
TIME SIMPLY PASSES....p. 46
TO THOSE WITH GOOD INTENT....p. 57
TOURMENTS D'AMOUR....p. 40
UPRIZE....p. 47
VAZANTE....p. 40
WAITING FOR HASSANA....p. 59
WALKING IN MY SHOES....p. 48
YEMANJA: WISDOM FROM THE AFRICAN HEART OF BRAZIL....p. 48

Merci de consulter le site web du Festival pour des mises à jours ou changements */ Please refer to the Festival's website for update and Changes*


BON FESTIVAL À TOUS!
THANKS FOR CHOOSING US!
MontrealBlackFilm.com

Février

FONDU AU NOIR

www.fonduaunoir.ca

Février

TORONTO BLACK FILM FESTIVAL

www.torontoblackfilm.com

Mars

FESTIVAL DU FILM QUÉBÉCOIS EN HAÏTI

www.festivalquebechaiti.com

Mars

HALIFAX BLACK FILM FESTIVAL

www.halifaxblackfilm.com

Juil. / Oct.

Festival Haïti en folie

Montreal New York City

www.haitienfolie.com

Septembre

FESTIVAL INTERNATIONAL FILM BLACK MONTRÉAL

www.montrealblackfilm.com

Fondation FABIENNE COLAS Foundation

Soutenir l'éducation et la diversité à travers les Arts!

Supporting education and diversity through the Arts!

FondationFabienneColas.org